

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 59 (1968)  
**Heft:** 19

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Einweihung der ersten elektrischen Straßenbeleuchtung in Amsterdam.



# Wenn unsere Kunden nicht an den Fortschritt glaubten, wären SO-X Natriumlampen nie zum Zuge gekommen.

Sihltalstrasse 1966.

SO-X Natriumlampen erzeugen ein monochromatisches gelbes Licht. Ein Licht also, das die Kontraste im nächtlichen Straßenbild bis zum Optimum steigert. Ein Licht zudem, das die Blendung reduziert und die Sehschärfe erhöht. SO-X Natriumlicht schafft somit die idealen Sichtverhältnisse und erhöht die Sicherheit auf Nachtfahrten.

Wirtschaftlichkeit schreibt Philips besonders gross. Gerade darum empfehlen wir für Straßenbeleuchtungen (wo's darauf ankommt) unsere SO-X Natriumlampen.

Daten gefällig? Bitte:

*Wirkungsgrad: 10x grösser als Glühlampen, oder 2-3x grösser als Quecksilber- und Leuchtstofflampen, oder 2-3x grösser als Fluoreszenzlampen.*

*Lichtausbeute: bis zu 150 Lumen pro Watt.*

*Lichtstromrückgang: nur ca. 15% innerhalb der mittleren Lebensdauer.*

Dazu kommt noch die hohe mittlere Lebensdauer, und was entscheidend ist: praktisch keine Frühaussetzer, also ideal für den wirtschaftlichen Gruppenersatz!

Kein Wunder also, dass zum Beispiel die Elektrizitäts-

werke des Kantons Zürich für die stark befahrene Sihltalstrasse SO-X Natriumlampen wählten. Bei Philips natürlich. An der Sihltalstrasse beweisen unsere SO-X Natriumlampen Nacht für Nacht, was sie wert sind.

Sprechen Sie mit unseren Lichttechnikern darüber. Sie wissen Bescheid und denken fortschrittlich – wie Sie!

**PHILIPS**



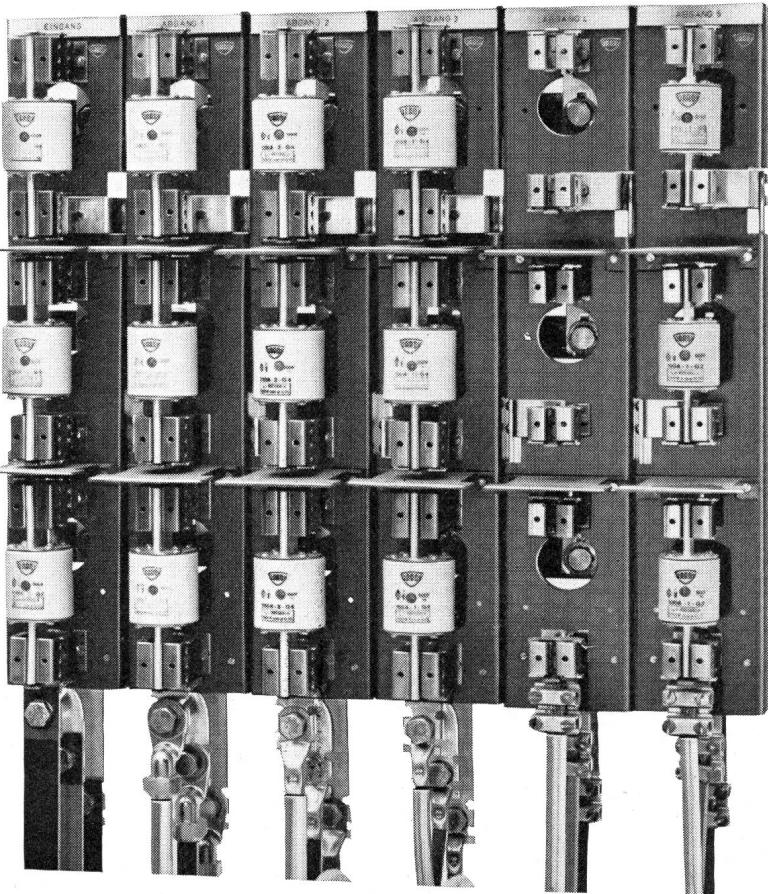
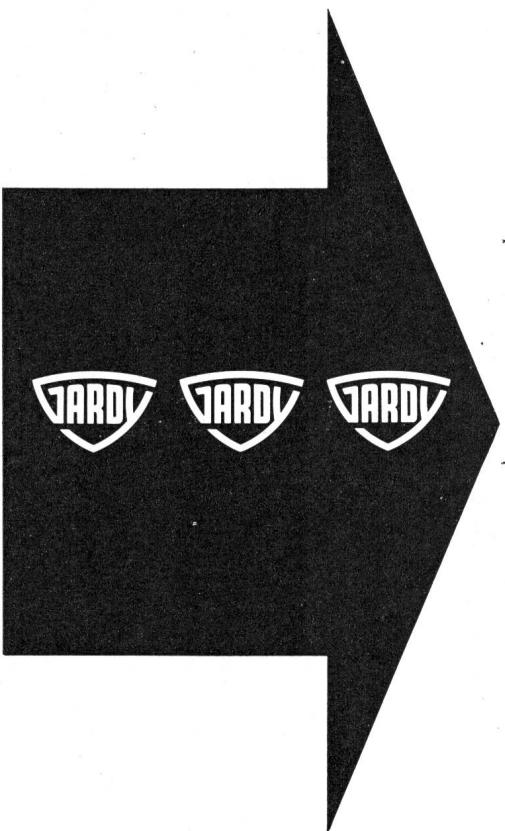
# NEUE

## Vertikal-Sicherungen

# TRIBLOC

250 - 400 - 600 A

500 V ~



### Vorteile:

- Die TRIBLOC können unter Spannung montiert werden, weil die Sammelschienen = Tragschienen hinter den Elementen liegen.
- Die TRIBLOC sind untereinander auswechselbar.
- Die TRIBLOC-Elemente werden auf Speiseschienen aus L oder T -Kupfer montiert. Die Speiseschienen sind zugleich Tragschienen. Sie werden mittels Isolatoren direkt gegen Wand montiert, wodurch jegliche Eisenkonstruktion für die Befestigung unnötig wird.
- Die Anschlusstellen sind gut zugänglich und sind für Schrauben- oder Bridenanschluss vorgesehen.
- Sehr geringer Platzbedarf.

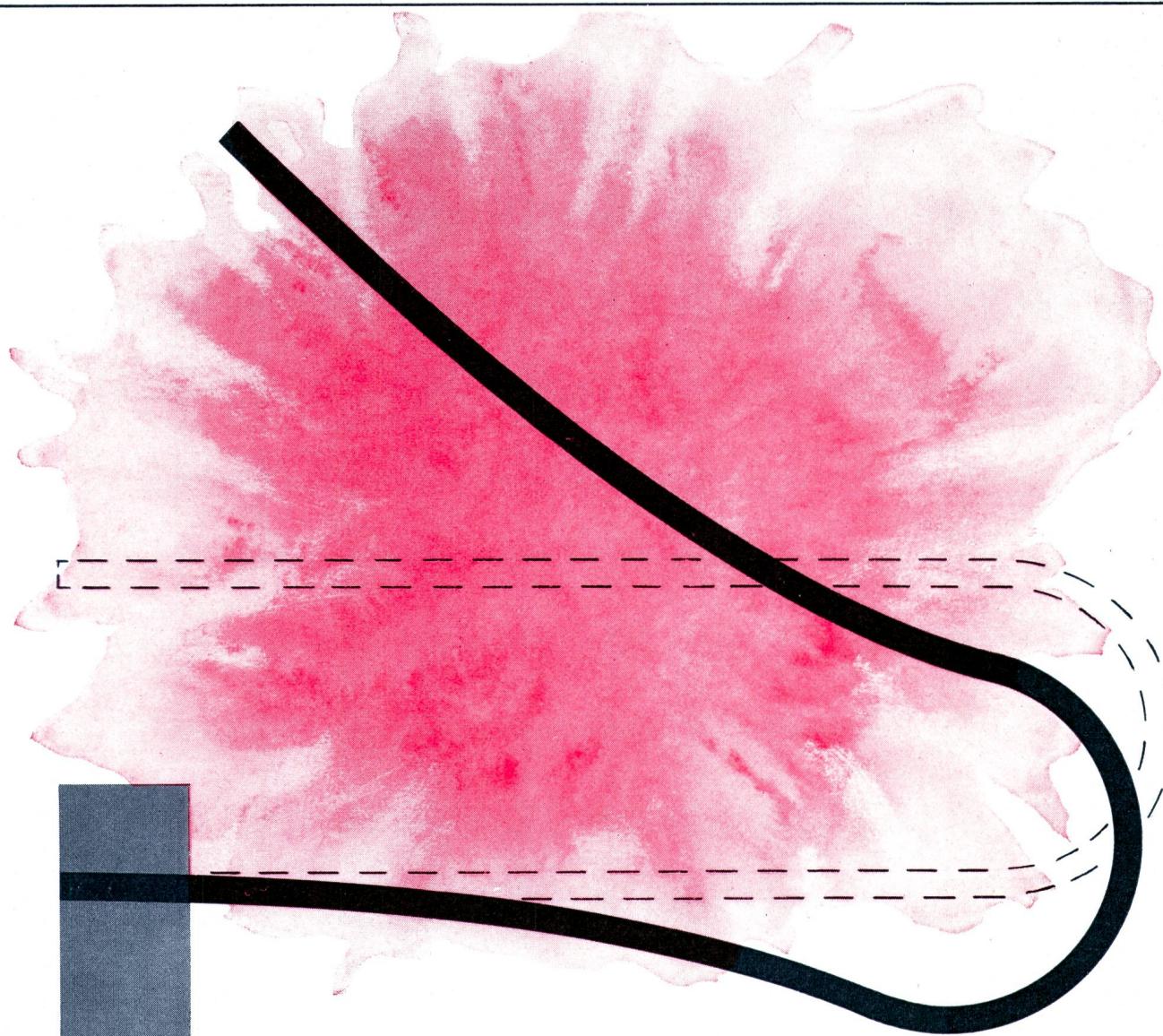
# GARDY SA

GENF

# KANTHAL

# THERMO-BIMETALL

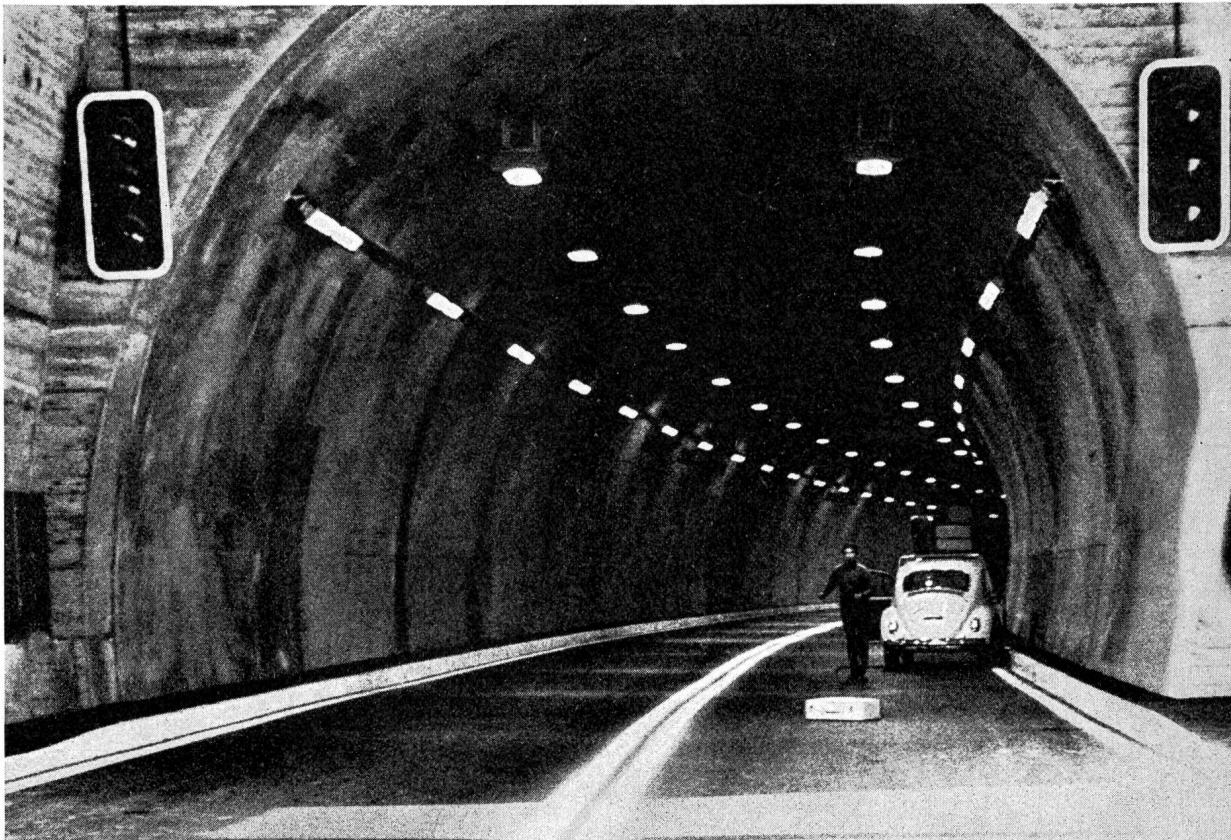
In engem Zusammenhang mit unseren Heizleiter-Werkstoffen KANTHAL und NIKROTHAL stellen wir seit Jahren KANTHAL THERMO-BIMETALL sowohl in Form von Bändern und Streifen als auch als einbaufertige, gestanzte, geschnittene, gebogene oder spiralisierte Formteile her. Unser Katalog H:2b informiert ausführlich über sämtliche KANTHAL THERMO-BIMETALL-Qualitäten.



AKTIEBOLAGET KANTHAL  
S-734 01 HALLSTAHAMMAR  
SCHWEDEN



Alleinvertretung für die Schweiz:  
Metallum Pratteln AG  
4133 Pratteln/BL  
Telefon 061 - 81 54 55. Telex 62 241



## **Als die Beleuchtung für diesen Tunnel geplant wurde, dachte man an Situationen wie diese.**

Von der taghellen Nationalstrasse mit hoher Geschwindigkeit in einen schummrigen Tunnel? Sie sehen nicht, was auf Ihrer Fahrbahnseite vor Ihnen los ist. Sie sehen nicht, was auf der Gegenfahrbahn auf Sie zukommt. Das bedeutet: Sie würden in vielen Fällen zu spät reagieren.

Zufällen und Unfällen stünden damit Tür und Tor offen.

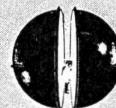
Also muss die Beleuchtung der Einfahrzone dem Tageslicht angepasst werden.

Beim abgebildeten Maroggia-Tunnel im Verlaufe der N2 sieht das so aus:

In der Einfahrzone beträgt die Leuchtdichte  $170 \text{ cd/m}^2$  und nimmt dann, wenn sich das Auge an die veränderten Verhältnisse gewöhnt hat, auf  $3 \text{ cd/m}^2$  ab. Eingesetzt werden Lucalox- und Fluoreszenzlampen von General Electric U.S.A. in den speziell für die Beleuchtung im Tunnel geeigneten Drugal- und Opdral-Leuchten der Novelectric AG.

Ähnliche Lösungen wie beim Maroggia-Tunnel wurden auch für die anderen Nationalstrassentunnels ausgearbeitet, für die Novelectric die Leuchten geliefert hat. Bei allen Aufgaben stand ein Gesichtspunkt immer obenan: die Verkehrssicherheit.

Aber Beleuchtungen von Novelectric sind nicht nur verkehrssichere Lösungen, sondern auch wirtschaftliche.



### **Novelectric-Lichtzentrum**

Generalvertretung der General Electric Co. U.S.A.:  
Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs ZH,  
Tel. 051 711515

Wenn Sie mehr über uns und unsere Erfahrung in der Tunnelbeleuchtung wissen möchten, verlangen Sie bitte unsere Dokumentation.

**Coupon**

SEV 2

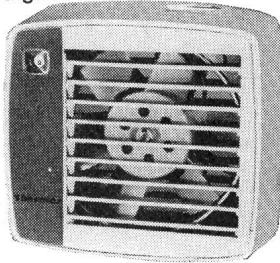
Senden Sie mir bitte Ihre Dokumentation über Novelectric-Tunnelbeleuchtungen.  
Absender: \_\_\_\_\_

# Wenn Ventilatoren dann

**AWAG**

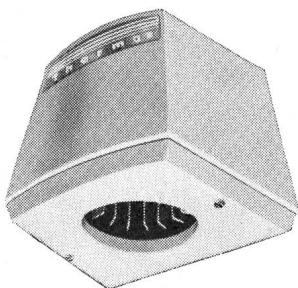
## 1 AWAG-BONAIR Fensterventilatoren

Ein wirtschaftlicher, qualitativ hochwertiger Ventilator für Fenster- oder Mauereinbau. Luftleistung ca. 420 m<sup>3</sup>/h. Unentbehrlich für Küchen, Badezimmer, Wartezimmer, Büro- und gewerbliche Räume bis ca. 50 m<sup>3</sup>. Hochelegante Form, ruhiger Lauf, einfacher Einbau. Auch für Vor- und Rückwärtsgang, d. h. für Entlüftung oder Belüftung mit je 2 Geschwindigkeiten lieferbar.



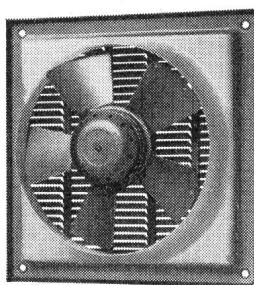
## 2 AWAG-TURBINETTE

Ein für den Abzug durch Luftkanäle oder für Maueranbau ideal passender Radialventilator in formschönem Gehäuse. Luftleistung ca. 600 m<sup>3</sup>/h. Drücke bis ca. 20 mm WS.



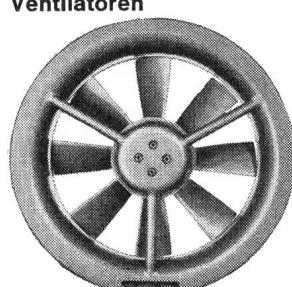
Ein vielseitiges Programm von Ventilatoren für Industrie, Gewerbe und Haushalt.

## 3 Wandeinbau-Ventilatoren



für putzbündigen (unsichtbaren) Mauereinbau, von 400-1500 m<sup>3</sup>/h Luftleistung. Einzigartig in Konstruktion und Preis.

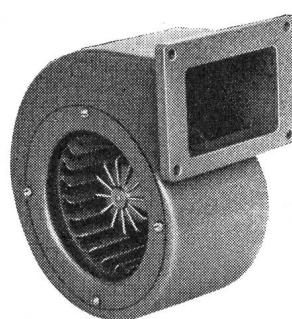
## 4 Hochleistungs-Axial-Ventilatoren



in modernster Ausführung, mit Wandring oder Rohrgehäuse mit ein- oder beidseitigen Flanschen; ein- oder drei-phasisch, auch in Ex-Ausführung lieferbar. Völlig wartungsfrei, für jede Einbaulage. Regelbar oder mit zwei Drehzahlen. Äußerst kompakte, raum- und gewichts sparende Ausführung, dank Verwendung von Außenläufermotoren.

## 5 Radial-Ventilatoren

in raum- und kostensparender Konstruktion, robuste Alu-Gussgehäuse, ab 80 m<sup>3</sup>/h freiblasend. Völlig wartungsfrei und für jede Einbaulage geeignet.

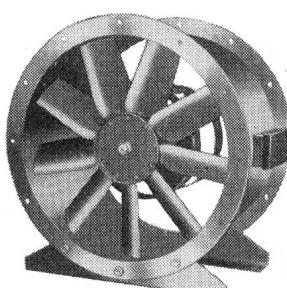


## 6 Moderne Dachventilatoren

in verschiedensten Ausführungen, mit Axial- oder Radial-Ventilatoren. Wetterbeständige, formschöne Gehäuse aus Metall oder Polyester, Glasfiber - verstärkt, mit automatischen Verschlussklappen für Flach- und Schrägdächer. Für direkte Absaugung oder Entlüftung durch die Kanäle.



## 7 Axial-Ventilatoren für hohe Drücke und Volumen



mit neuartiger, patentierter Flügelverstellung, Ø 300-1900 mm.

**BON**

Wir interessieren uns für folgende Ventilatoren:

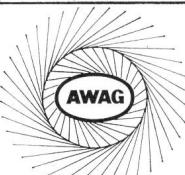
25/8

und ersuchen um Zustellung Ihres Prospektmaterials.

Genaue Adresse:

**A. WIDMER AG**

8036 Zürich Sihlfeldstrasse 10 Tel. 051/33 99 32 / 34



# Elektrofahrzeug-Besitzer: Electrona zeigt Ihnen, wie Sie den Unterhalt Ihrer Traktionsbatterien vereinfachen können.

Anstelle der üblichen Verschlusspfropfen finden Sie auf den Electrona Dural-Batterien jetzt das Fill-Meter: eine geniale und zugleich äusserst einfache Kontroll-, Mess- und Einfüllvorrichtung in Form eines zylinderförmigen, transparenten Kunststoffaufsatzes. Vom Fill-Meter lässt sich mit einem einzigen Blick, ohne jeglichen Handgriff, der Säurestand der Batterie ablesen. Beim Nachfüllen von destilliertem Wasser – man klappt zu diesem Zweck einfach den Staubschutzdeckel des

Fill-Meters auf – zeigt der Schwimmer genau an, wann das obere Säureniveau erreicht ist. Zum Messen der Säuredichte und -temperatur führt man die entsprechenden Messgeräte ins Fill-Meter ein, ohne dabei mit der Säure direkt in Berührung zu kommen. Mit dem Fill-Meter gibt es kein Ab- und wieder Aufschrauben – und Verlieren – von Pfropfen, kein mühsames Kontrollieren des Niveaus, kein Überlaufen der Säure und keine Säurespritzer

mehr. Das Fill-Meter passt zu den meisten, auch älteren, Electrona Dural-Batterien und sogar zu vielen Traktionsbatterien anderer Marken. Die Electrona Dural-Batterien mit patentierten Doppelröhrenplatten, für Traktion und stationäre Zwecke, gibt es jetzt seit über zwölf Jahren. Electrona liefert zudem für die funktionsgerechte Ladung der Batterien moderne, vollautomatische Gleichrichteranlagen.

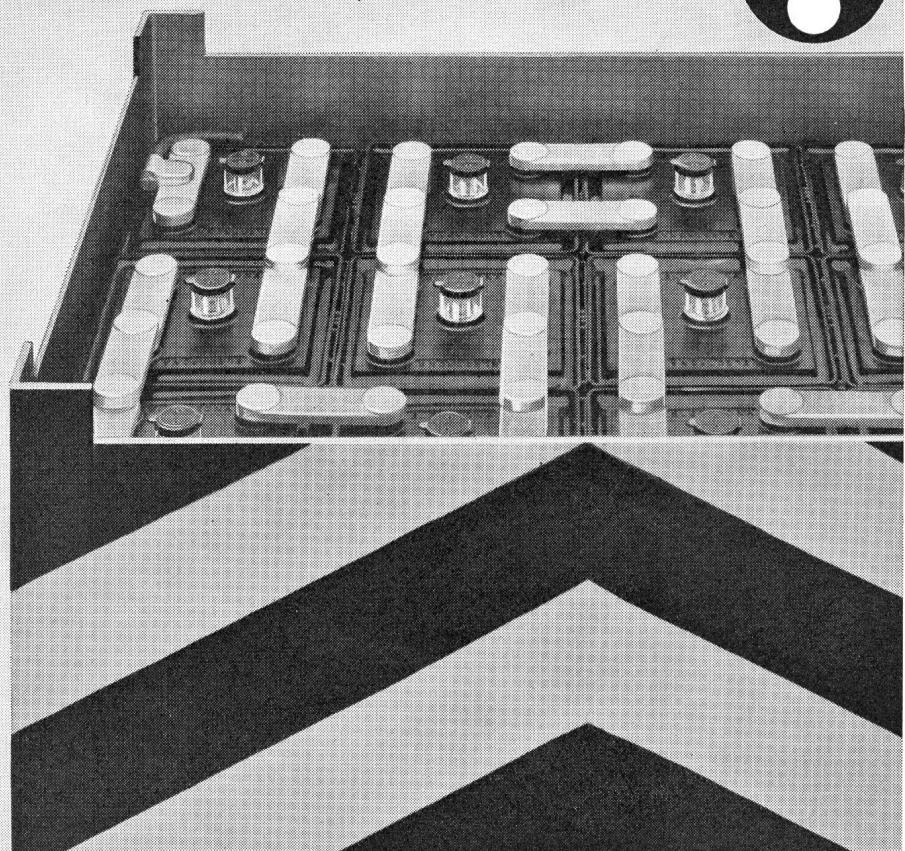


Electrona liefert für Pflege und Unterhalt der Traktions- und stationären Batterien alles nötige Zubehör:

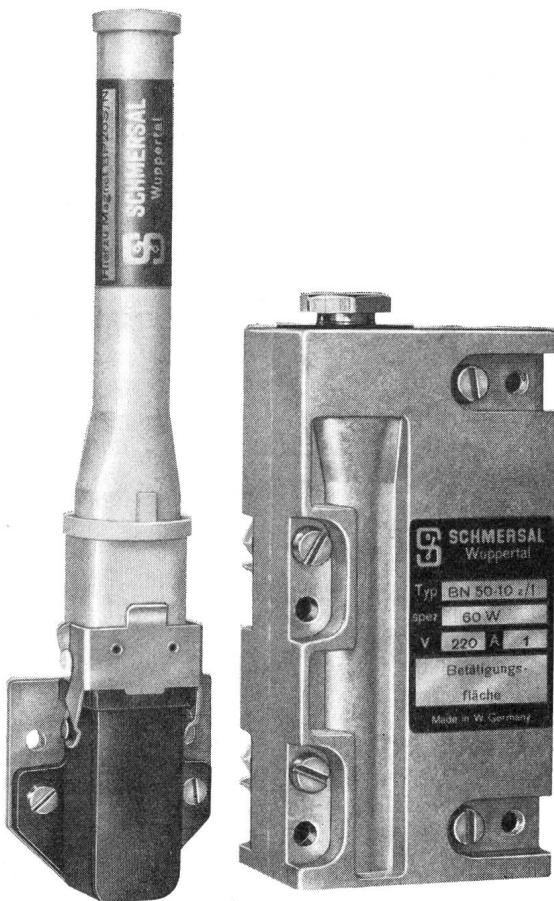


Verlangen Sie weitere Auskünfte und Erfahrungswerte aus der Praxis bei:

Electrona SA, Accumulatorenfabrik  
2017 Boudry, Telefon 038 642 46



## Berührungslose Magnet-Endschalter



### Berührungslose Magnet-Endschalter

*Hohe Schalthäufigkeit und äusserst unempfindlich gegen Stösse und Vibrationen. Wasserdichte und Ex-geschützte Ausführungen. Sehr günstige Preise.*

#### Reihe B40

*Stabförmige Ausführung in schlagfestem Gehäuse mit eingegossenem Kabel oder Steckvorrichtung. Betätigung durch gesinterten Permanentmagneten aus verschiedenen Richtungen bis 60 mm Abstand.*

#### Reihe B50

*Blockförmige Ausführung in Al-Druckgussgehäuse. Betätigung durch Vorbeiführen einer Eisenfahne in Längsrichtung, quer dazu und auf Annäherung.*

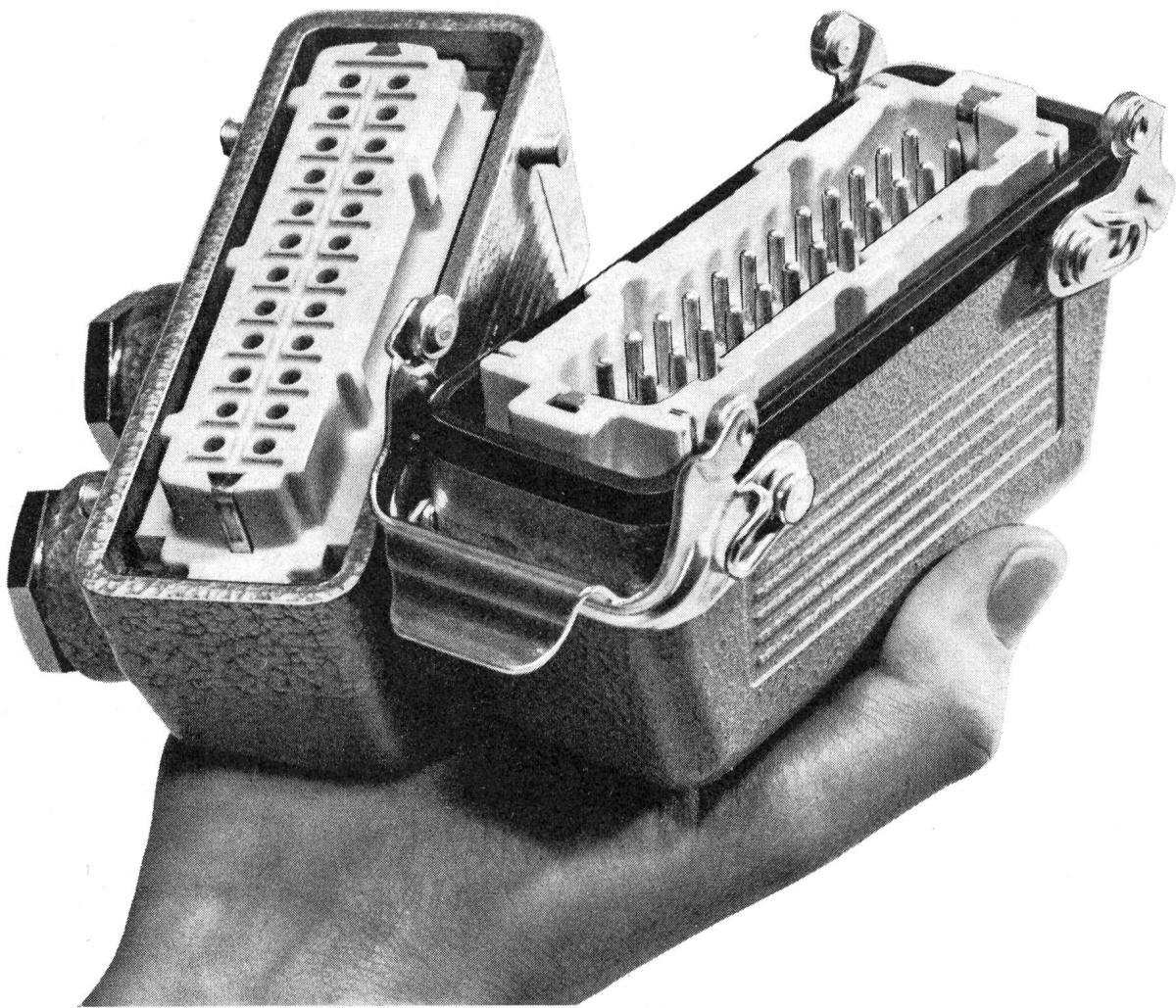
K. A. Schmersal & Co. Wuppertal

*baut Tausende verschiedener Endschalter, vom kleinen Mikroschalter bis zum gussgekapselten Endschalter für 60 A. Das reichhaltige Programm umfasst auch berührungslose Magnetschalter, Schaltgeräte für den Aufzugsbau sowie Ex-Schalter und Programmschaltwerke. Mit SEV-Qualitätszeichen.*

**TRACO ZURICH**  
TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8027 ZURICH TEL. 051 271291

# HARTING

## Elektrische Steckvorrichtungen



4- bis 48polig, 10, 16, 25 und 35 A  
125, 380 und 500 V  
gussgekapselt, verriegelbar,  
druckwasserdicht,  
erschütterungsunempfindlich,

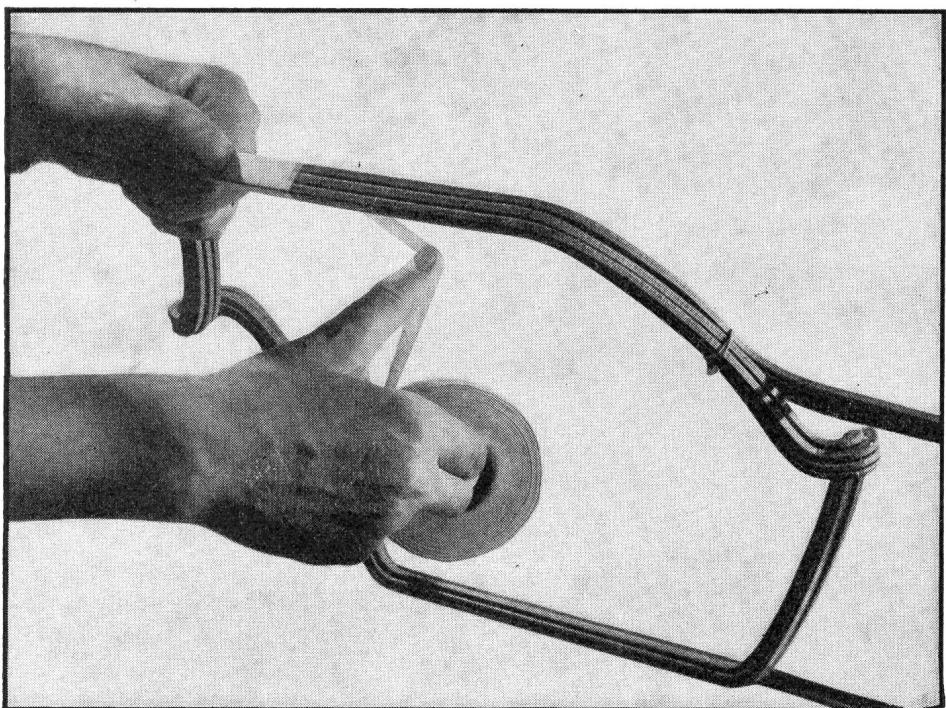
hohe Kontaktsicherheit bei niedrigen,  
konstanten Übergangswiderständen.  
Schlagfestes Isoliermaterial.  
Für Löt-, Schraub- und Quetsch-  
Anschlusstechnik.

Beratung und Dokumentation durch:

# Interelectronic

Interelectronic E. Oertli  
Kirchenweg 5 Zürich 8  
Telefon 051/34 84 47

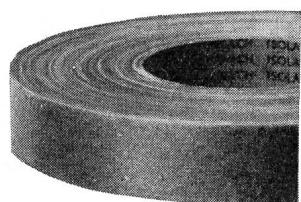
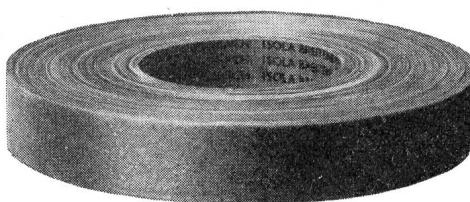
# Samicatherm



Das thermohärtbare Glasseide-Samicaband SAMICATHERM erlaubt bei einfacher Verarbeitung — von Hand oder mit der Bandwickelmaschine — die Herstellung von Isolationen mit hervorragenden Eigenschaften.

Verwendung:

Isolation von Einzelleitern, Spulen oder Spulenköpfen, Nutauskleidungen, Zwischenlagen, Abdeckungen usw. bei elektrischen Maschinen jeder Spannung und Leistung.



---

## Schweizerische Isola-Werke 4226 Breitenbach

Telefon (061) 80 21 21 — 80 14 21

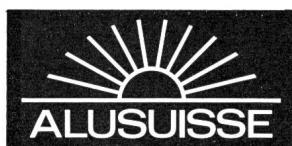
Telex 62 479



## Lösen Sie den Knoten –

mit Aluminium werden immer mehr Probleme gelöst.

Bestimmt finden Sie auch allein eine Lösung. Sicherer, rascher und wirtschaftlicher aber in Zusammenarbeit mit den Fachleuten der Alusuisse-Entwicklungsabteilung. Reiche Erfahrungen aus Forschung und Praxis auf allen Gebieten der Aluminium-Anwendung werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt. Oft werden gemeinsam verblüffend einfache Lösungen gefunden.  
Arbeiten Sie zu Ihrem Vorteil mit Alusuisse-Material und kostenloser Alusuisse-Beratung.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Tel. 051/54 80 80

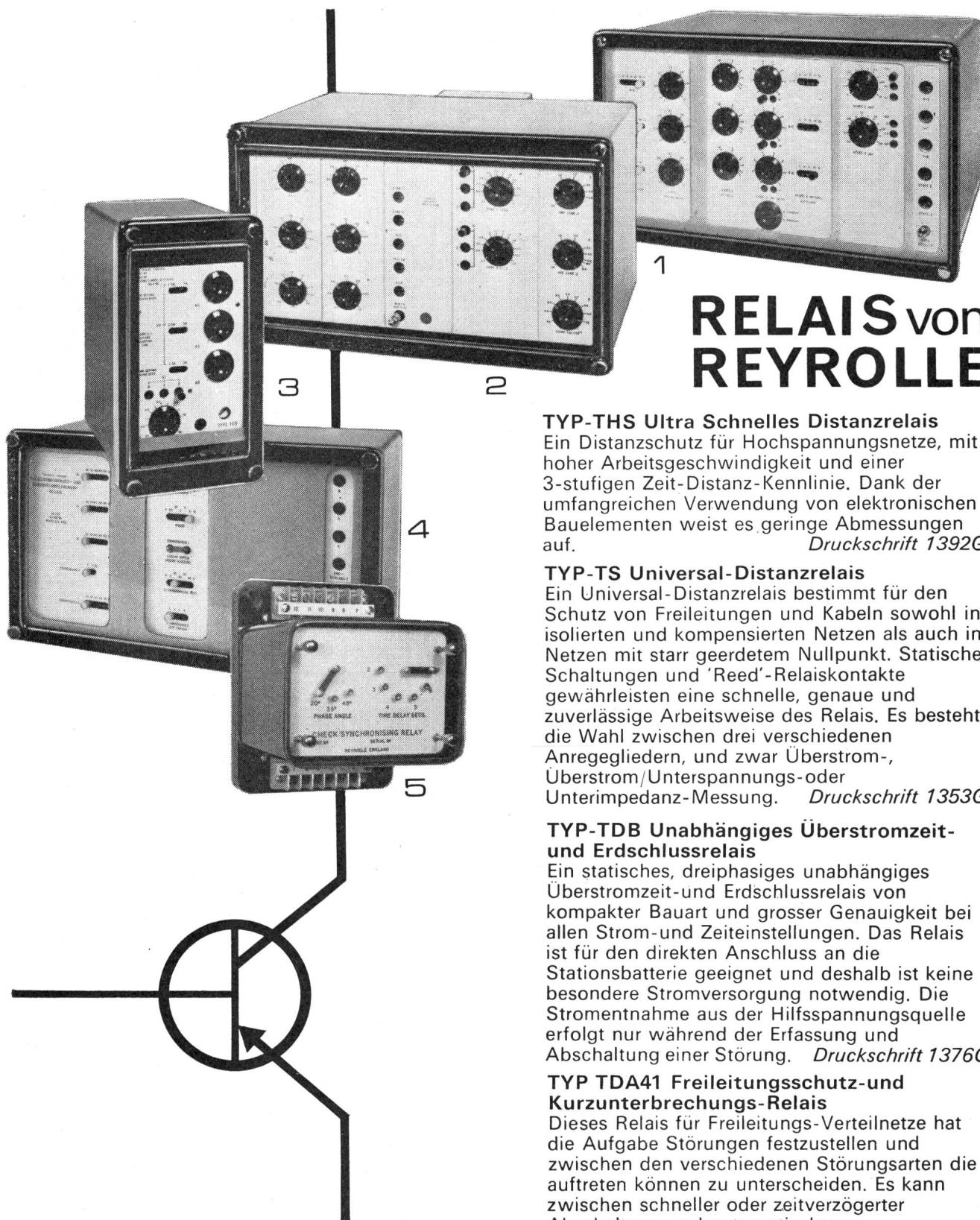
# CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE



## TURBINES HYDRAULIQUES

TURBINES - POMPES - RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUES  
VANNES de TOUS TYPES



## RELAIS von REYROLLE

### TYP-THS Ultra Schnelles Distanzrelais

Ein Distanzschutz für Hochspannungsnetze, mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit und einer 3-stufigen Zeit-Distanz-Kennlinie. Dank der umfangreichen Verwendung von elektronischen Bauelementen weist es geringe Abmessungen auf.

*Druckschrift 1392G*

### TYP-TS Universal-Distanzrelais

Ein Universal-Distanzrelais bestimmt für den Schutz von Freileitungen und Kabeln sowohl in isolierten und kompensierten Netzen als auch in Netzen mit starr geerdetem Nullpunkt. Statische Schaltungen und 'Reed'-Relaiskontakte gewährleisten eine schnelle, genaue und zuverlässige Arbeitsweise des Relais. Es besteht die Wahl zwischen drei verschiedenen Anregegliedern, und zwar Überstrom-, Überstrom/Unterspannungs- oder Unterimpedanz-Messung.

*Druckschrift 1353G*

### TYP-TDB Unabhängiges Überstromzeit- und Erdschlussrelais

Ein statisches, dreiphasiges unabhängiges Überstromzeit- und Erdschlussrelais von kompakter Bauart und grosser Genauigkeit bei allen Strom- und Zeiteinstellungen. Das Relais ist für den direkten Anschluss an die Stationsbatterie geeignet und deshalb ist keine besondere Stromversorgung notwendig. Die Stromentnahme aus der Hilfsspannungsquelle erfolgt nur während der Erfassung und Abschaltung einer Störung.

*Druckschrift 1376G*

### TYP TDA41 Freileitungsschutz- und Kurzunterbrechungs-Relais

Dieses Relais für Freileitungs-Verteilnetze hat die Aufgabe Störungen festzustellen und zwischen den verschiedenen Störungsarten die auftreten können zu unterscheiden. Es kann zwischen schneller oder zeitverzögerte Abschaltung und automatischer Wiedereinschaltung gewählt werden. Alle Strom- und Zeitmessungen werden von elektronischen Schaltungen sehr wirkungsvoll ausgeführt.

*Druckschrift 1397G*

### TYP-TC31 Phasenvergleichsrelais

Ein Phasenvergleichsrelais für das Zusammenschalten von elektrischen Netzen, mit sehr kleinen Abmessungen. Phasenvergleich, Zeit- und Spannungsmessung werden durch elektronische Glieder vorgenommen.

*Druckschrift 1347G*

Fünf elektronische Reyrolle Relais, aus unserem umfangreichen Herstellungsprogramm, entwickelt und hergestellt mit der für Reyrolle kennzeichnenden hohen Qualität an Genauigkeit und Zuverlässigkeit.

# REYROLLE

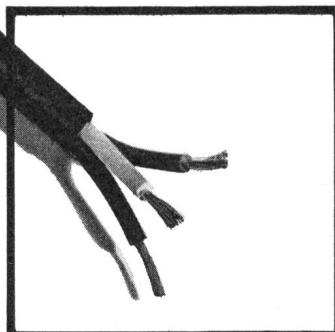
Representative:  
Reyrolle Europ  
6368 Bad Vilbel Erzweg 41, West Deutschland

A. Reyrolle & Co. Ltd., Hebburn · County Durham · England

6.738a



Ein Gummi-Kabel  
muss flexibel und robust sein.



Wenn Sie von einem Gummi-Kabel viel  
verlangen müssen, verlangen Sie Suhner-  
Kabel mit dem SEV-Qualitätszeichen.

Unsere Kabel sind mit einer hochwertigen  
Gummiisolation versehen (spez. elektrischer  
Widerstand grösser als  $10^{14} \Omega \cdot \text{cm}$ ,  
Prüfspannung 2000V, 50Hz). Ein äusserer  
Mantel aus Butyl-Kautschuk schützt gegen  
Säuren, Laugen, Ozon, Witterungseinflüsse  
und mechanische Beanspruchung.

Die wichtigsten Typen sind:  
Motorenkabel (Gdv), Apparatekabel (Gd),  
leichte Apparatekabel (Gdlr), Schweisskabel,  
Krankabel.

**Suhner + Co. AG**

9100 Herisau Telefon 071-5118 31

# MP Kondensatoren

Für Motoren und Leuchtstofflampen



**kleine  
Abmessungen**  
**selbstheilend**

**Feststoff-  
imprägnierung**

**Rifa – Skandinaviens grösster Kondensator-  
hersteller ist eine Ericsson-Gesellschaft**

## COUPON

### Senden Sie uns

- 1 Gratis-Muster ..... Mikrofarad ohne Haube
- 1 Gratis-Muster ..... Mikrofarad mit Plast.-Haube
- 1 Gratis-Muster ..... Mikrofarad mit Alu-Haube
- Unterlagen über obige Artikel
- Unterlagen über das gesamte Kondensatoren-Programm
- Unterlagen über das gesamte Bauelemente-Programm

Name:

in Firma:

Adresse:

Stellung:

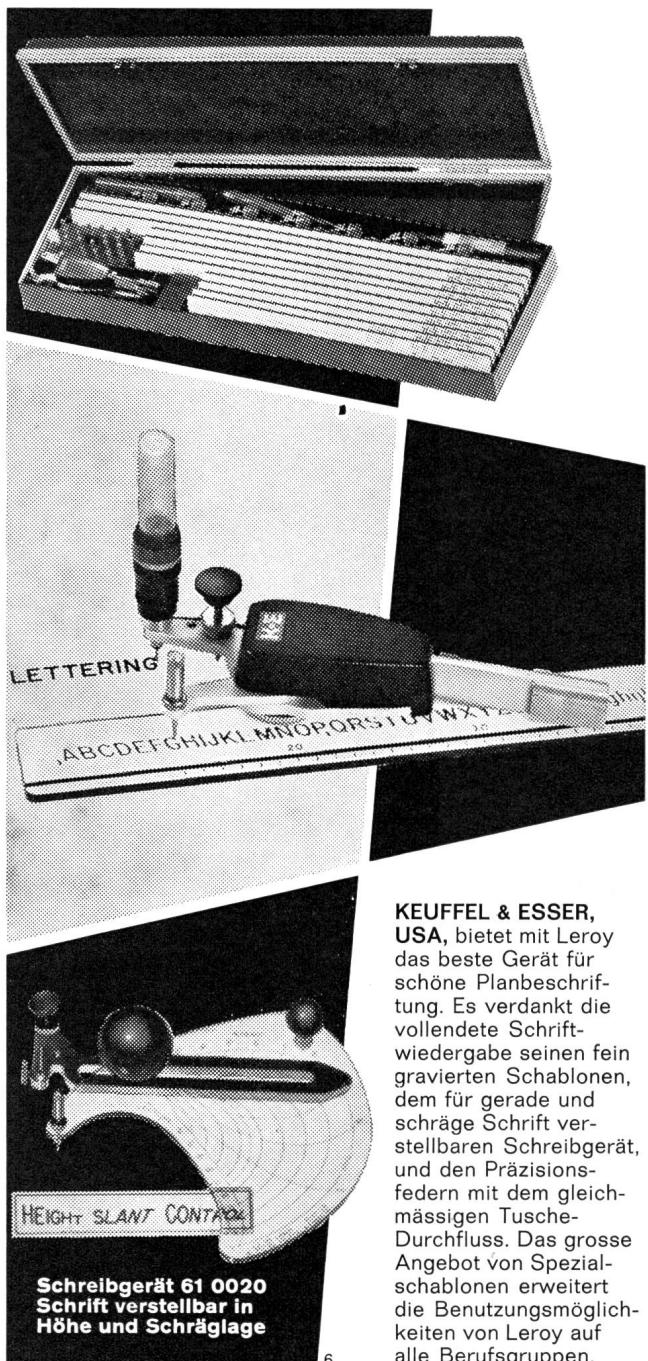
SEV 14.9.



# Ericsson

Ericsson AB Stockholm, Zweigniederlassung Zürich  
Othmarstrasse 8, 8032 Zürich Tel. 051/32 51 84

Klar und sauber, wie gedruckt:  
mit LEROY Schreibgerät von K+E



**KEUFFEL & ESSER,  
USA**, bietet mit Leroy  
das beste Gerät für  
schöne Planbeschrif-  
tung. Es verdankt die  
vollendete Schrift-  
wiedergabe seinen fein  
gravierten Schablonen,  
dem für gerade und  
schräge Schrift ver-  
stellbaren Schreibgerät,  
und den Präzisions-  
federn mit dem gleich-  
mässigen Tusche-  
Durchfluss. Das grosse  
Angebot von Spezial-  
schablonen erweitert  
die Benutzungsmöglich-  
keiten von Leroy auf  
alle Berufsgruppen.

# GRAB+WILDI AG

8023 ZÜRICH Seilergraben 61 Tel. 051/32 57 88-89  
Verkaufslokal und Ausstellung  
8902 URDORF bei Zürich Tel. 051/98 76 67-68

### NEU EROFFNET

sind unsere Ausstellungs- und Verkaufsräume am  
Seilergraben 61, Zürich 1. (Im Stadtzentrum, nur 4 Minuten  
vom Hauptbahnhof entfernt!)  
Gerne führen wir Ihnen Schreibgerät Leroy vor, oder senden  
Ihnen ausführliches Prospektmaterial.  
Ein Telefonanruf genügt.

# Unter anderem ist das IBM Rechenzentrum dazu da, dass Ihr Elektrizitätswerk durch einen Computer mehr spart, als es für einen Computer ausgeben müsste.

Im Grunde sind ein Elektrizitätswerk und ein IBM Rechenzentrum einander sehr ähnlich. Beide sind Betriebe, die davon profitieren, dass oft ein Einzelner zu viel investieren müsste, wenn er eigenen Strom oder einen eigenen Computer haben wollte. Und es ist nur vernünftig, wenn zwei solche Betriebe voneinander profitieren. Dass also das EW dem RZ Strom liefert, damit die Computer des RZ dem EW den Strom abrechnen können.

So ein Rechenzentrum kann noch einiges mehr, als dem Elektrizitätswerk Stromabrechnungen abnehmen. Es kann ihm Personalsorgen abnehmen. Es kann ihm Raum sparen. Und Zeit. Und Geld.

Das Rechenzentrum ist auf Routinearbeiten spezialisiert. Die Abrechnung. Die Zahlungskontrolle. Das Rechenzentrum liefert für jede Abrechnungsperiode pro Abonnent und Zähler eine Ablesekarte, auf der die Abonnentennummer, die Tarifbezeichnung, die Zählernummer, der Name, die Adresse und der alte Zählerstand stehen. Der Ableser trägt den neuen Zählerstand ein, und den Rest besorgt der Computer (Er kann nämlich nicht nur rechnen und schreiben, sondern auch lesen).

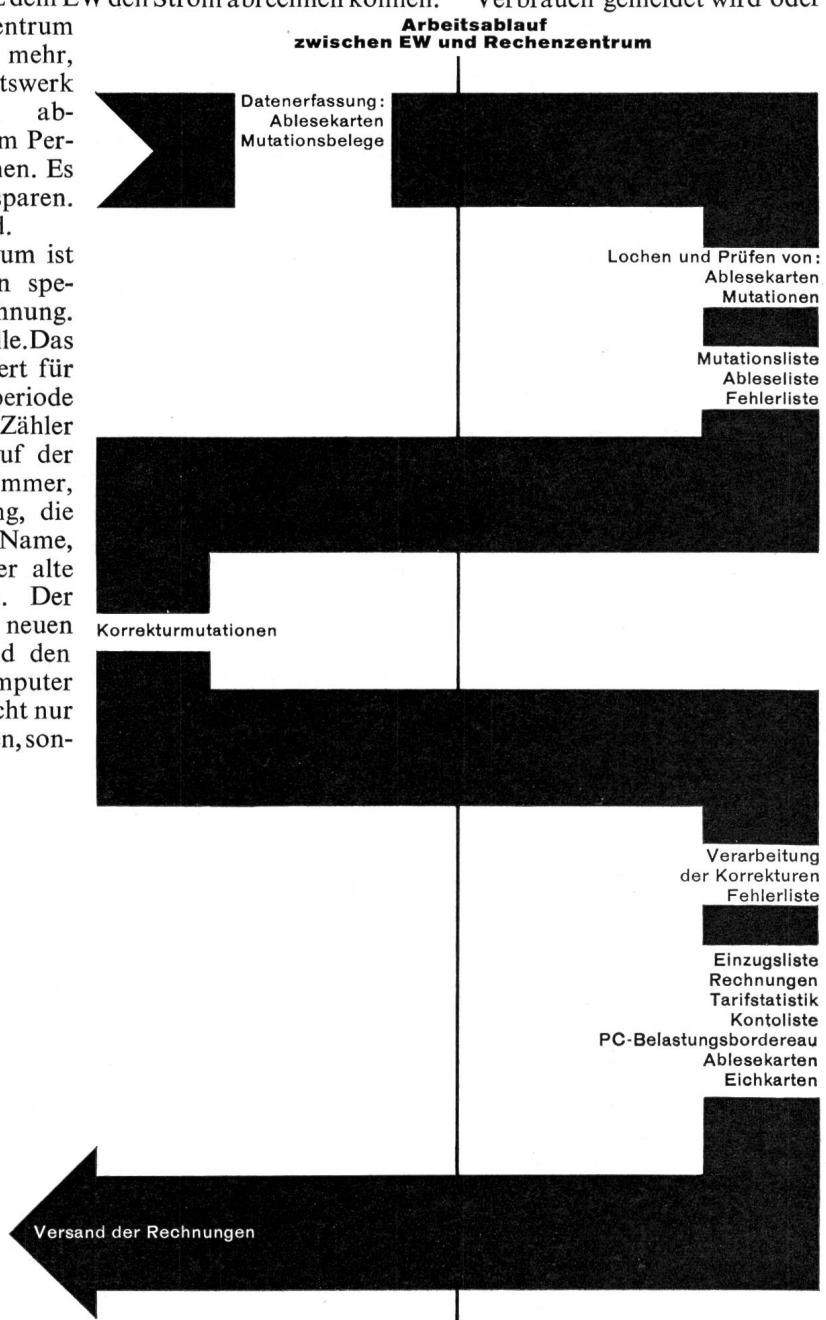
Der Computer wertet die Karten noch weiter aus. Er schreibt Rechnungen, die dem Zahlungsmodus entsprechen, den der Kunde wünscht. Er macht eine Tarifstatistik. Er führt eine Kontrolliste. Er beschreift Eichkarten. Er mahnt Säumige.

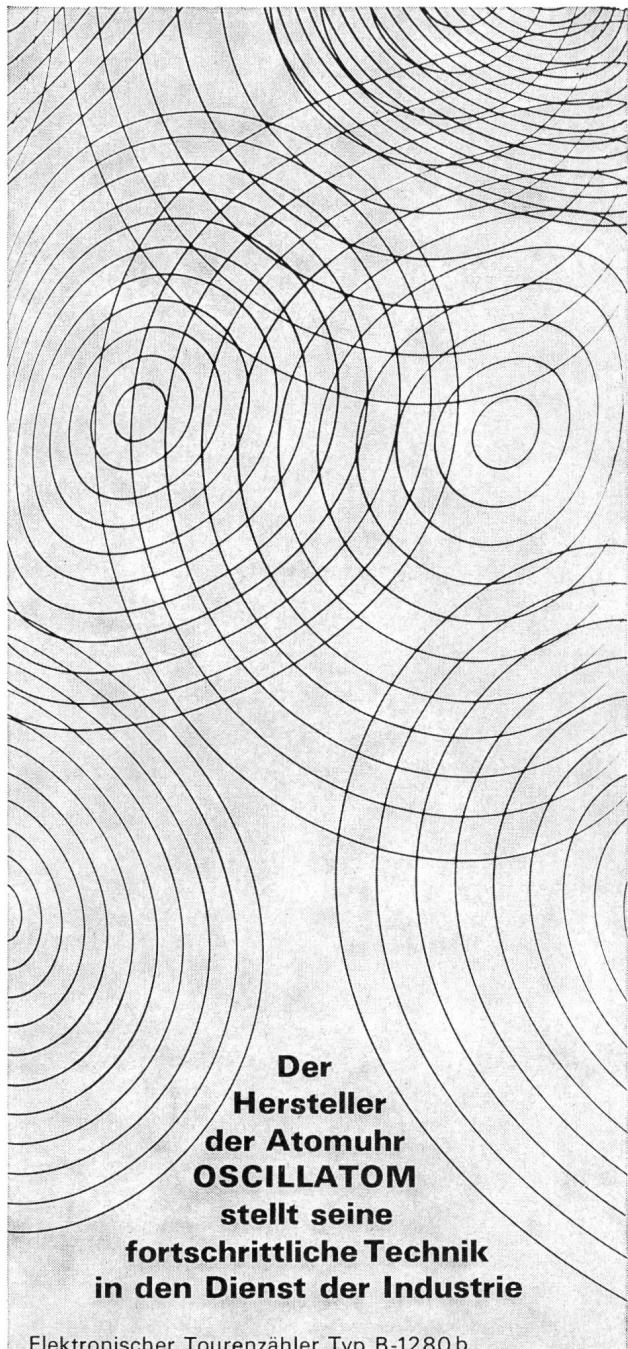
Das Elektrizitätswerk bekommt eine Fehlerliste, wenn zum Beispiel der neue Verbrauch übermäßig vom bisherigen Durchschnittsverbrauch abweicht oder wenn negativer Verbrauch gemeldet wird oder wenn eine Ablesekarte fehlt.

Ausserdem bekommt das Werk ein Mutationsjournal mit Neuzugängen, Zählerauswechselungen und ähnlichem.

Wir können hier nicht alles aufzählen, was das Rechenzentrum tut, was also das Elektrizitätswerk nicht mehr tun muss. Sagen wir es anders: Das EW kann, so klein es auch ist, von der Datenverarbeitung profitieren. Es kann Computer kurzfristig für Arbeiten mieten, die ohne technische Hilfsmittel kaum noch bewältigt werden können. Es kann Programme mieten, die schon in anderen Energieversorgungs-Betrieben eingesetzt werden. Und vor allem kann das Elektrizitätswerk durch einen Computer mehr sparen, als es für einen Computer ausgeben müsste.

**IBM**

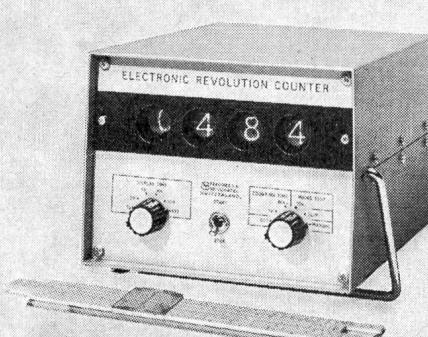




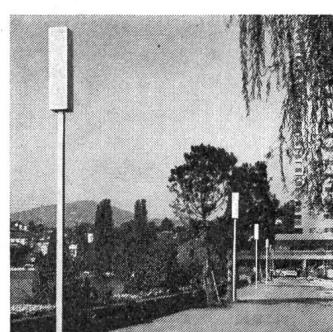
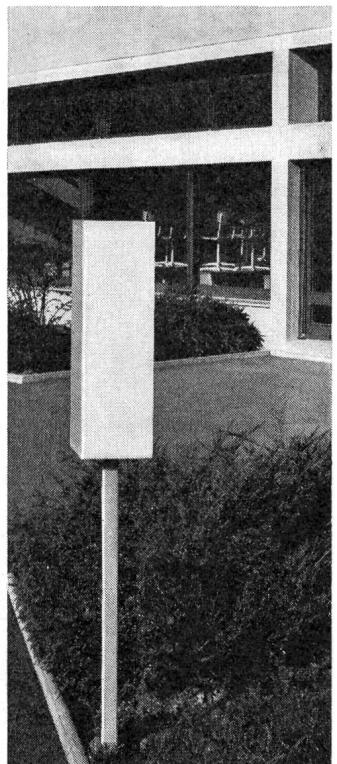
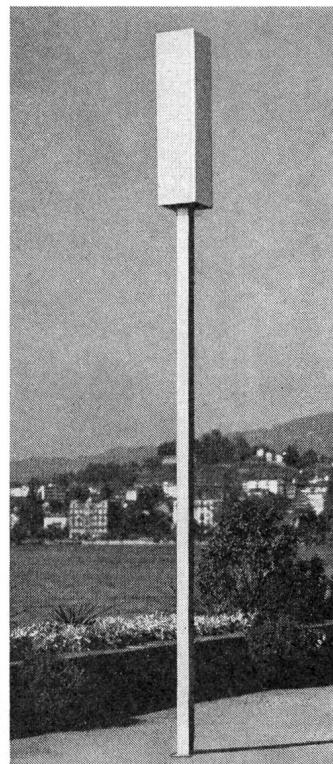
**Der  
Hersteller  
der Atomuhr  
OSCILLATOM  
stellt seine  
fortschrittliche Technik  
in den Dienst der Industrie**

Elektronischer Tourenzähler Typ B-1280 b  
 ● Vollständig mit integrierten Schaltungen ausgerüstet  
 ● Eingebaute Schwingquarz-Zeitbasis  
 Ausführliche Beschreibung auf Anfrage

DEPARTEMENT OSCILLOQUARTZ  
**EBAUCHES SA**  
 2001 NEUCHATEL SCHWEIZ TEL. 038 5 85 01



**esta**



**esta**  
**Parkleuchten**

sind  
 lichttechnisch richtig  
 formal gut

Sowohl Leuchten wie Kandelaber  
 gibt es in den verschiedensten  
 Massen und Grundformen.

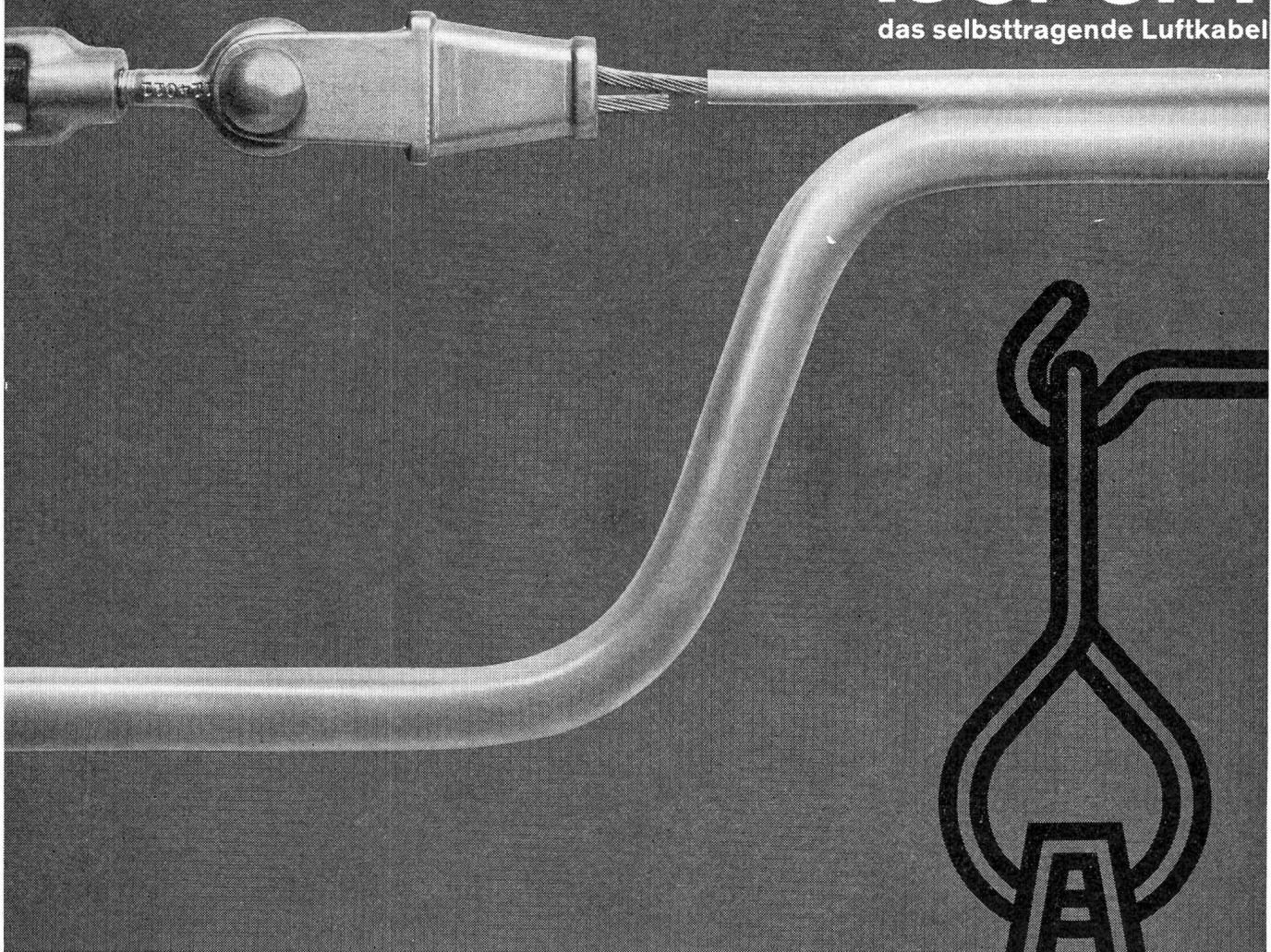
**131 dieser Parkleuchten  
 stehen in Montreux  
 an der Seepromenade**

Sie geben das gewünschte Licht  
 und bilden dank der grosszügigen,  
 klaren Form die willkommene  
 Verbindung zwischen Bepflanzung  
 und Bauten.

**ESTA**  
 AG für Lichttechnik und Beleuchtung  
 4002 Basel  
 Telephon 061-24 88 38

# ISOPORT

das selbsttragende Luftkabel



## Tdc und Tdcv ISOPORT-Kabel

nach SEV-Vorschriften für Anschlüsse von Licht und Kraft bei Baustellen, Kraftwerkbauden, Straßen- und Sportplatzbeleuchtungen, Seil- und Bergbahnen

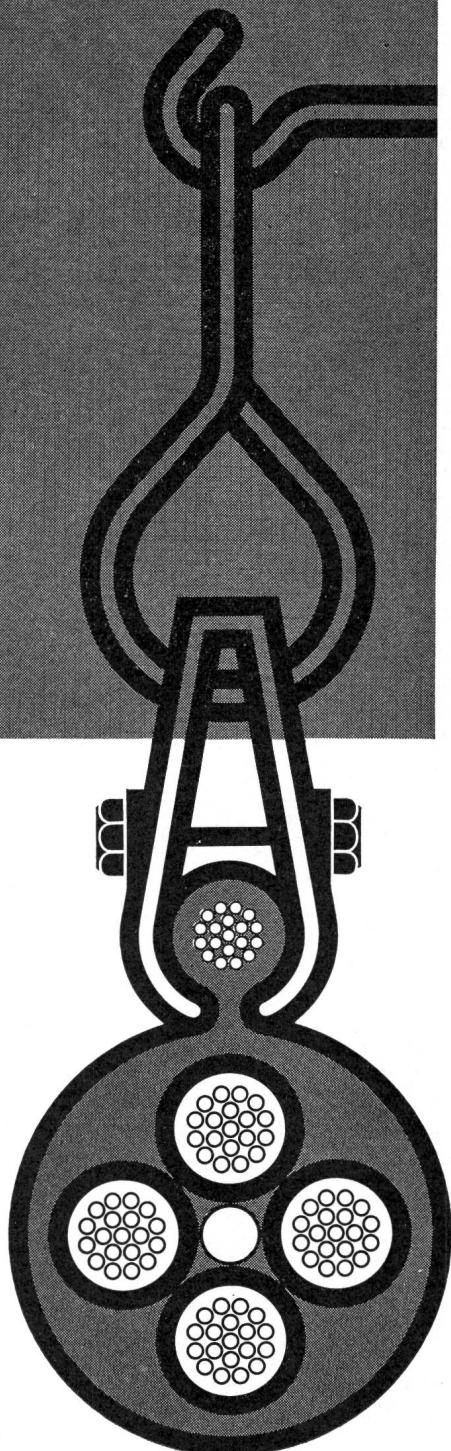
**ISOPORT- Ausführungen**  
für Telefon-, Signal- und Steuerkabel.

Aktiengesellschaft



**R.+E. HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummi-Werke, seit 1882  
Telefon 051 975301



*Sarina*

### die moderne und praktische Küche

SARINA, seit mehr als 60 Jahren spezialisiert in der Fabrikation von Kochherden, bietet Ihnen eine unvergleichliche Auswahl von Herden, die aus bestem Material hergestellt sind.

SARINA liefert die modernsten Küchenkombinationen, die sich eine anspruchsvolle Hausfrau nur wünschen kann: rund 30 genormte Kombinations-Elemente, wie Elektroherde, Holzherde, Buffets, Abwaschmaschinen, Kühlchränke, Flaschen-, Pfannen-, Kehricht-Schieber usw.

SARINA hilft Ihnen Einrichtungsprobleme der Küche zu lösen. Eine SARINA-Einrichtung verwandelt die Küche in einen Ort der Freude. Die richtige Anordnung der Apparate verleiht der Küche eine günstige Atmosphäre.

Tausende von zufriedenen Kunden.

Interessante Wiederverkaufs-Bedingungen für Elektro-Geschäfte.

### SARINA-WERKE AG, 1701 Fribourg

Fabrik von Kochherden, kompletten Küchenkombinationen und Zentralheizungs-Radiatoren aus Stahl.  
Tel. (037) 2 24 91



**Telemecanique**

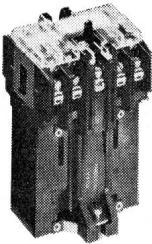
### NEU: Das Steuerschütz CA2-A

SEV CSA 10 A / 500 V ~

#### 3 Grundgeräte

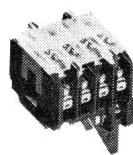


Steuerschütz mit 2 Kontakten

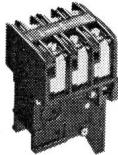


Steuerschütz mit 4 Kontakten

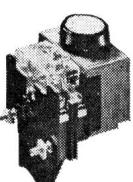
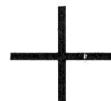
#### + 4 Anbaublöcke



Anbaublock mit 4 unverzögerten Kontakten

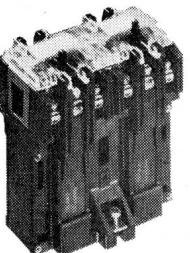
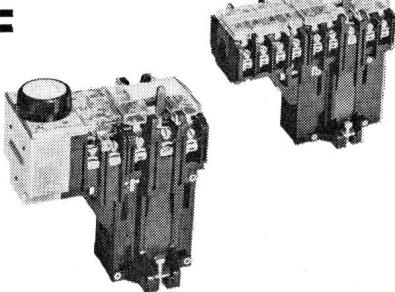
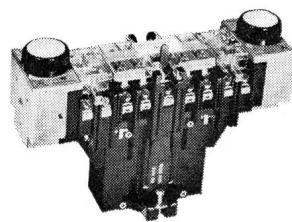


Anbaublock mit 3 Hauptpolen (für 20 A)



Anbaublock mit ein- oder aus-schaltverzögertem Kontakt ÖS (0,2-20 s)

#### = mehr als 100 Steuerschützvarianten

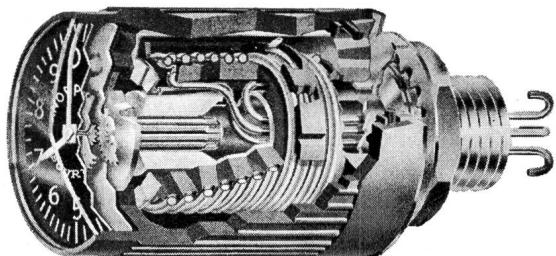


Sperrelais mit 4 Kontakten

LA TÉLÉMÉCANIQUE ÉLECTRIQUE, Südbahnhofstrasse 14c, 3000 BERNE 17, Tél. 031 45 66 81

# 3 x ein Begriff 3 x einer Einheit

## 3 x Bourns Knobpot



# 3600 (2:1)

- POTENTIOMETER
- DREHKNOPF
- ABLESESKALA

Sämtliche Modelle  
mit 10 Umdrehungen!

Widerstandsbereiche:  
100  $\Omega$ ...500 k $\Omega$

Reproduzierfähigkeit:  
0,1% bzw. 0,05%\*

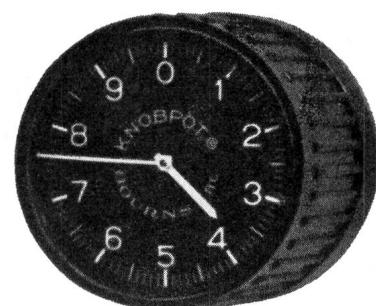
Einstellgenauigkeit:  
0,5% bzw. 0,1%\*

Größe / Durchmesser:  
# 3600 # 3640 # 3650  
19 mm, 31,7 mm, 38 mm

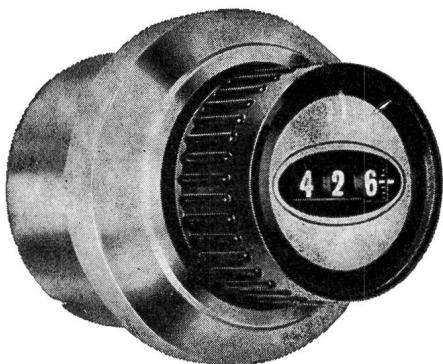
Digital-Knobpot®  
Ablesbarkeit:  
auf 4 Stellen

\* Modelle 3640 und 3650

Verlangen Sie unsere  
ausführlichen Unterlagen!



# 3640



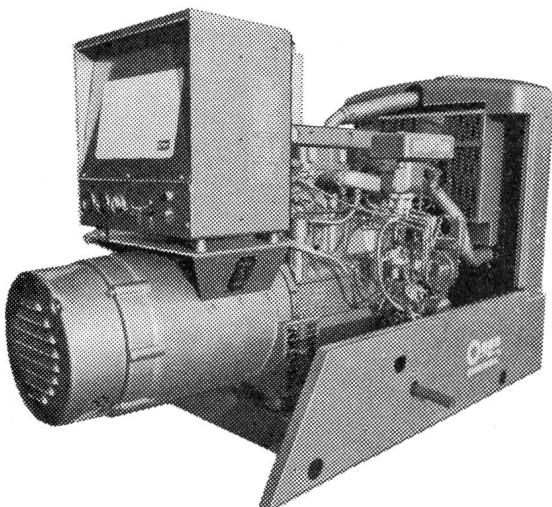
# 3650



BOURNS AG, 6301 Zug/Schweiz  
Alpenstr. 1, Tel. (042) 4 82 72/73

Individuelle Ausführungen für jeden Zweck

400 Watt  
bis  
200 KW

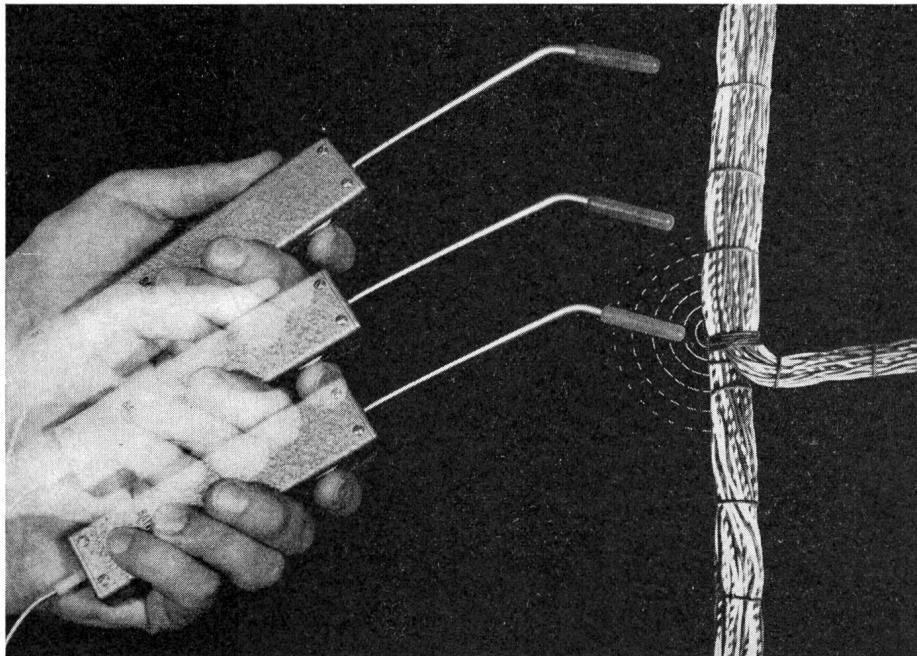


Armee  
Zivilschutz  
Spitäler  
Hochhäuser  
Banken  
Warenhäuser  
Landhäuser  
Baustromversorgung

Lassen Sie uns Ihre Stromversorgungsprobleme lösen  
Wir beraten Sie gerne

Mietgruppen stehen zur Verfügung

**AKSA AG, 8116 Würenlos, Telefon (056) 3 56 43**



## Kurzschluss, Kurzschluss, Kurzschluss...

Die genaue Bestimmung von Kurzschlägen in verlegten Kabeln und Drahtbündeln ist äusserst zeitraubend, umständlich und immer sehr kostspielig. Mit unserem Kurzschluss-Suchgerät finden Sie mühelos die defekte Stelle. Unser Gerät ist klein, leicht und äusserst einfach zu bedienen. Verlangen Sie Prospekte bei **STANDARD TELEPHON & RADIO AG, 8038 ZÜRICH**, Tel. 051/452800

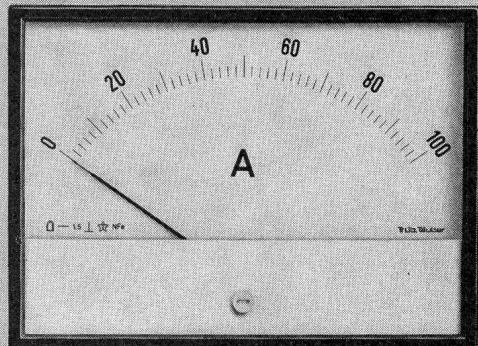
**STR**  
Ein **ITT** - Unternehmen

# hoher Standard...

**Trüb, Täuber**  
MESSGERÄTE

## Serie 33

Drehspul-Messgerät  
für den Apparatebau  
110°-Grosswinkelskala  
Optimale Skalenlänge  
Frontscheibe aus Glas  
Stoss- und rüttelsicher  
Abgedichtetes Gehäuse  
Lötosen möglich  
Einfache Befestigung  
Skalabeleuchtung  
möglich bei J 33 und K 33  
Einheitlicher, raumsparender  
Gehäusetubus



**Verlangen Sie bitte ausführliche Unterlagen – wir beraten Sie gerne**

**Trüb, Täuber** + Co. AG

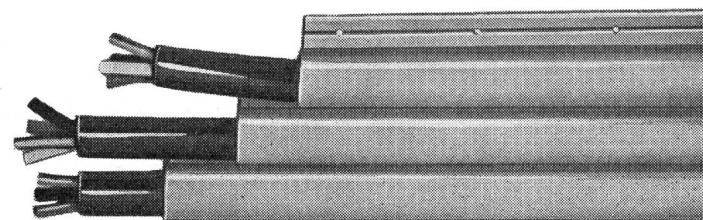
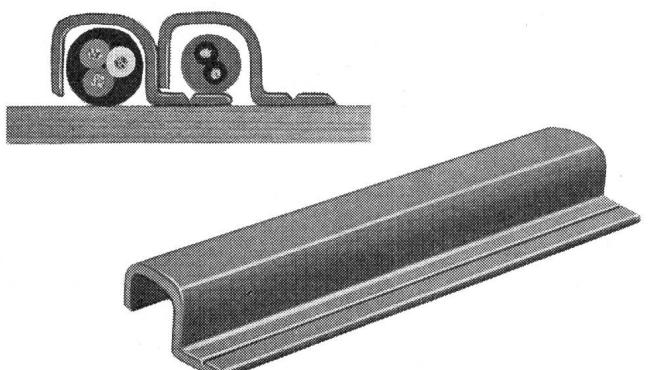
Mess- und  
Regeltechnik

CH-8634 Hombrechtikon/Zürich  
Telefon 055 5 01 01 Telex 75558



# AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen



Deckleiste  
für Kabelinstallationen

- Für Kabel bis 11 mm Durchmesser
- Rasche Montage und dauernd schöne Installation
- Keine abgebrochenen Brüden
- Keine «Wäschehänge»-Installation
- Kabel vor mechanischer Beschädigung geschützt
- zugelassen für Telefon- und Antennen-Installationen

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme

Rufen Sie uns...  
Tel. 064 47 21 61

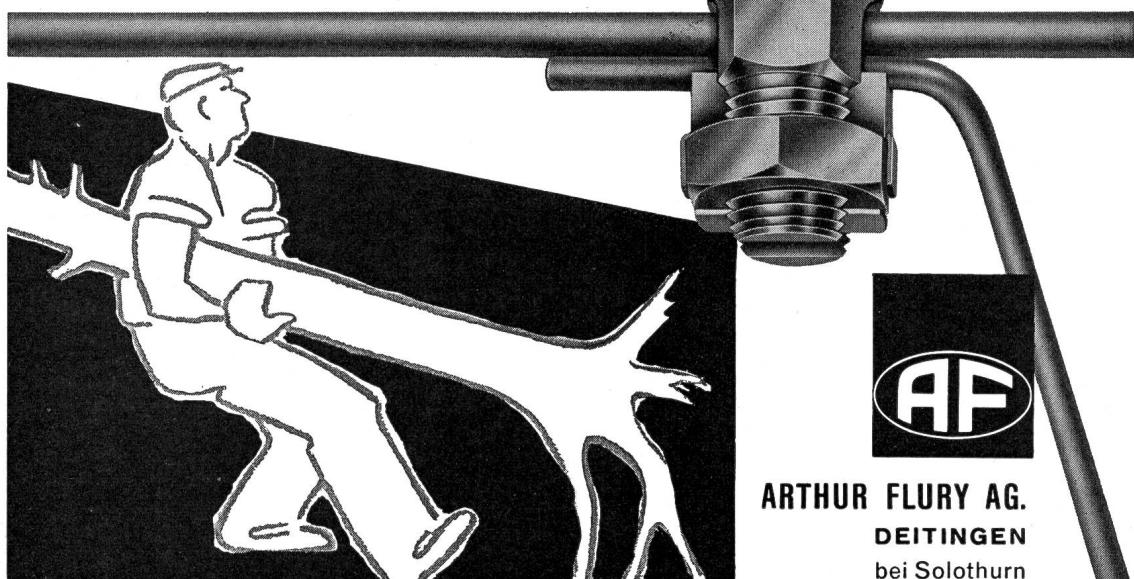
**AGRO**  
AG  
CH-5502 Hunzenschwil

## Freileitungsmonteure sind starke Männer!

Wenn's sein müßte, könnten sie womöglich Bäume ausreißen. Hier die Klemme, die auch dem starken Manne widersteht.

### Die Abzweigklemme SERRODUR

besteht aus hochqualitativen Bronzen und ist das Resultat unserer langjährigen Erfahrungen in der Fabrikation von Freileitungsarmaturen.



ARTHUR FLURY AG.  
DEITINGEN  
bei Solothurn



**NORMA**

## Lichtmarken Spannungsimpulsmesser (Fluxmeter)

Übrigens:

In dieser Type sind auch hochempfindliche mV- und  $\mu$ A-meter Klasse 0.5 sowie Galvanometer erhältlich.

Vertretung für die Schweiz:

**Armin Zürcher**  
**8005 Zürich**

Hardstrasse 235  
Tel. 051 - 44 31 11  
Postfach: 8039 Zürich



für magnetische Messungen, auch von Strom-Spannungsimpulsen, Schaltzeiten etc.

10 Empfindlichkeitsstufen von  $5 \cdot 10^{-6}$  ...  $5 \cdot 10^{-3}$  Wb/Skt.

Hohe Genauigkeit:  $\pm 1\%$  vom Sollwert  $\pm 0.2$  Skt.

Fordern Sie bitte die Liste PM 1705 und den Sonderdruck «Fluxmeter» an!

**Der Erfolg gibt uns recht**

## **Mit diesem «Griff» hat KRESS richtig geschaltet**



Schlagbohrmaschine — aber unbedingt preisgünstig. Und auf jeden Fall mit fest eingebautem Schlagwerk. Umschaltbar auf Normalbetrieb.

Die moderne Konzeption der KRESS-Elektromaschine: doppelt schutzisoliert, vollentstört, mit eingebautem Überlastungsschutz und erstaunlich preisgünstig (Fr. 195.—).

Das folgerichtige Resultat fortschrittlicher Konstruktionsarbeit, gepaart mit der nahezu 50jährigen KRESS-Tradition und dem «know-how» bei der Herstellung von Elektromotoren.

Schlagbohrmaschine — optimal in Leistung und Lebzeit. Zum Schlagbohren in Beton. Drehbohren in jeglichem Material. Zum Antrieb von Zusatzwerkzeugen. Qualität ist oberster KRESS-Grundsatz.

Der «Griff» zu Ihrem Vorteil und Nutzen. Greifen Sie zu KRESS, Ihrem Partner für moderne Elektromaschinen.

KRESS-Maschinen sind in jedem guten Fachgeschäft erhältlich. Bezugsquellen nachweis durch: A. Eberhard AG, Maschinen und Werkzeuge, 8048 Zürich, Tel. (051) 52 42 20.

**KRESS**

### **BON**

Senden Sie mir den Spezialprospekt über KRESS SB 351 Schlagbohrmaschine

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

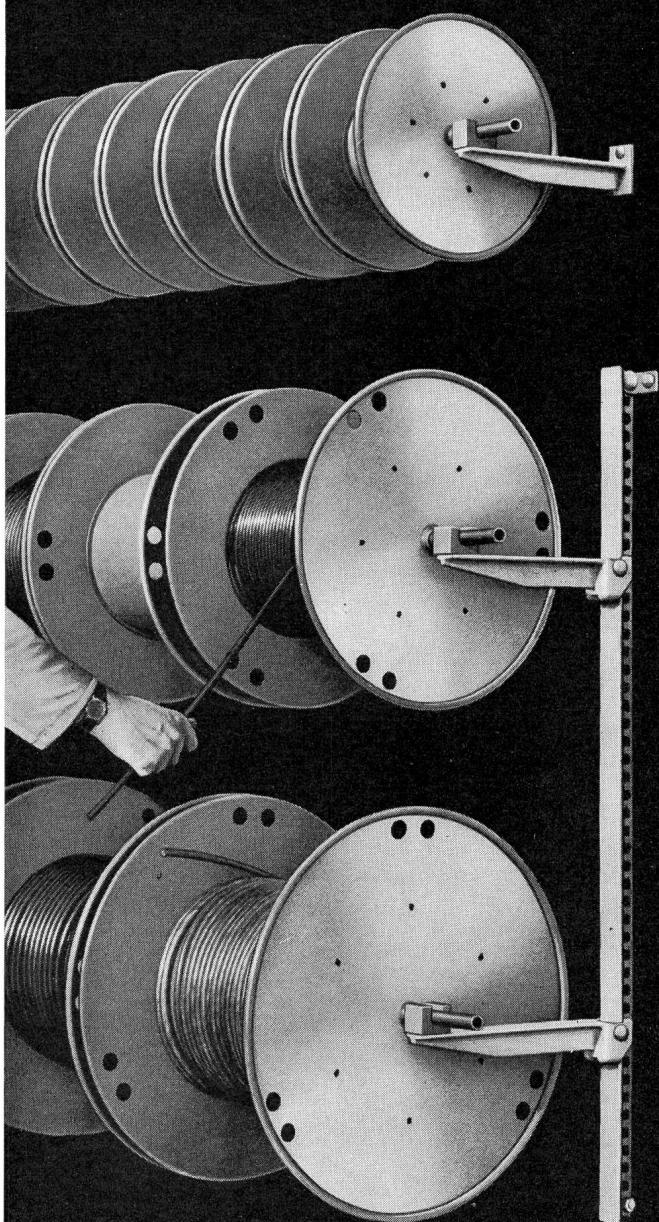
Pltz., Ort: \_\_\_\_\_

SEV

## **LANZ- Lagerrollen**



für kleine Kabel



**HERMANN LANZ AG  
4853 MURGENTHAL**

Fabrik für elektrotechnische Artikel und  
Metallwaren      Telefon 063-3 43 41



## Kandelaber für Strassen- und Platz- beleuchtung

Wir liefern kurzfristig:

**Stahlrohr-Kandelaber**  
feuerverzinkt, in NORM- und  
Spez.-Ausführung  
für alle Armaturen und  
Anwendungsgebiete

**Maste**  
für Sportplatz-Beleuchtung,  
Freileitungen  
und andere Spez.-Gebiete

Wir liefern ab Lager:  
Kabelschutzkanäle  
Kabelbrüden  
Fahnen-Maste

Referenzen aus dem In- und  
Ausland  
Jahrzehntelange Erfahrung  
Eigene Verzinkungsbäder

**SÄGESSER  
WORB AG**

Kandelaber- und Mastenbau  
Stahl- und Metallbau  
Förderanlagen  
Arbeitsgerüste

**Sägesser Worb AG**  
**3076 Worb BE**  
Telefon (031) 83 26 25

## Roll-Bob Abrollgeräte

bieten Gewähr für gefahrlose Verlegearbeiten in jedem Gelände.  
Sicherer Transport und Kabelverlegung ab jedem Fahrzeug, selbst  
bei schrägstehender Bobine.

Für Trommeln bis 220 cm Ø und 4000 kg, komplett Fr. 986.- + WUst  
8000 kg, komplett Fr. 1262.- + WUst



## Bobinen-Heber

die ideale Lösung zur Verwendung im Kabel-  
magazin, in der Werkstatt und auf Baustellen.  
Für Bobinen von 50-160 cm Ø, Tragkraft 2000 kg  
Preis per Paar komplett Fr. 328.- + WUst

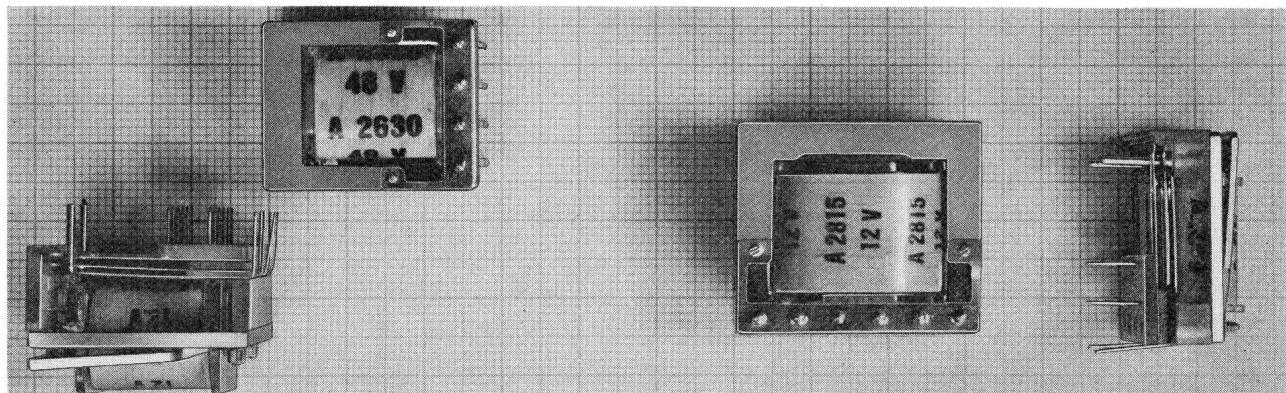


**GLOMAR GOLDACH SG**

TEL. 071 417070



## Ihre Favoriten: Printrelais PZ-4 und PZ-6



Anwendung	Gedruckte Schaltungen
Nennspannungen	6, 12, 24, 36, 48, 60 V-
Bestückung PZ-4	4 Wechsel-Doppelkontakte
PZ-6	6 Wechsel-Doppelkontakte
Kontaktmaterial	Silber/Palladium oder Gold
Schaltleistung	12 W maximal
Lebensdauer	2 x 10 <sup>8</sup> Betätigungen

Überzeugen auch Sie sich von der Zuverlässigkeit dieser ITT-Qualitätsprodukte.  
Datenblätter liegen für Sie bereit.

ITT-Standard AG  
8036 Zürich, Zweierstrasse 35, Postfach  
Telefon 051 25 4510

6800-68-1

Qualitätsbauteile von

**ITT**

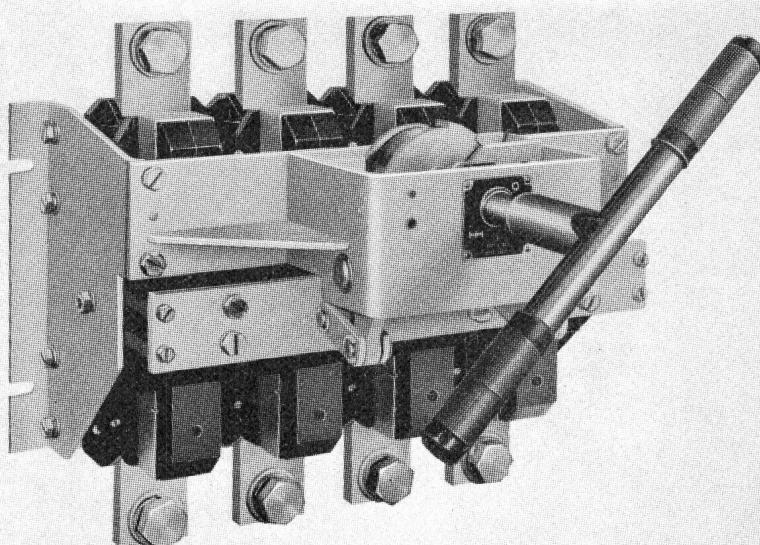
Wir sind auch Ihrer Meinung, betriebssicher,  
robust, einfach zweckmäßig  
muss er sein, aber nicht der Teuerste.

«pameco» Niederspannungs-  
Lasttrenner für 500 V,  
400, 630, 1000 und 1600 A

Der «pameco» Niederspannungs-Lasttrenner mit sichtbarer Trennstelle hat sich als 3- oder 4-poliger Moment-Ausschalter unter erschweren Betriebsverhältnissen bestens bewährt. Die doppelunterbrechenden Kontakte sind mit Funkenkammern ausgerüstet.

Technische Daten:

Nennstrom	Dynamischer Grenzstrom	Thermischer Grenzstrom
J <sub>th</sub> [kAeff]	J <sub>th</sub> [kAeff]	(Einsek.-Strom)
J dyn [kAs]		
400 A	50 kA	25 kA 1 sec
630 A	66 kA	33 kA 1 sec
1000 A	100 kA	50 kA 1 sec
1600 A	100 kA	50 kA 1 sec



geprüft durch: KEMA, VDE, NBN, AFNOR, BSJ, Lloyd's und SEV

GUTOR AG 5430 Wettingen

Telephon 056 62525

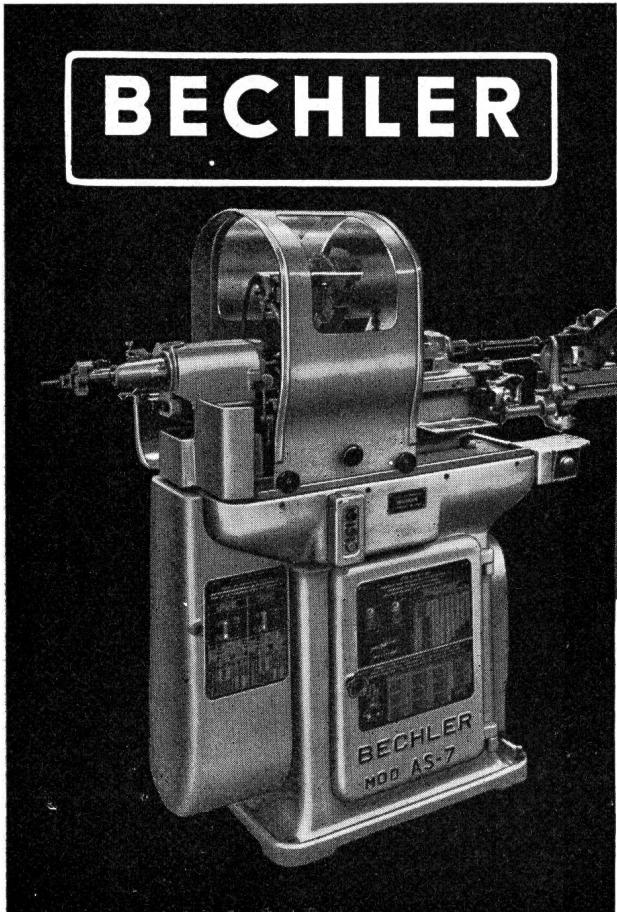
**GUTOR**

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

## Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

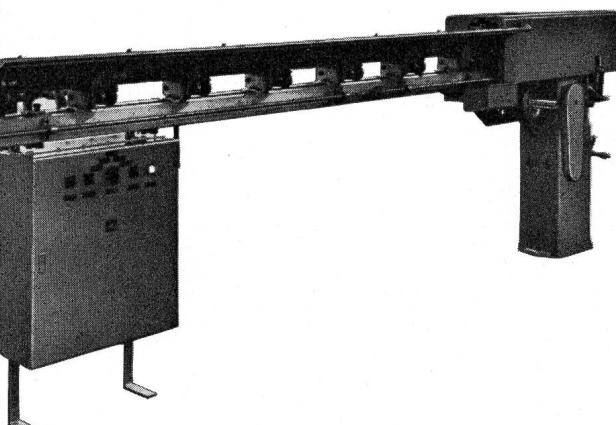
**BECHLER**



### Chargeur automatique MULTIBAR

pour tours à décolleter

Ce nouvel accessoire présente, entre beaucoup d'autres, les avantages suivants:

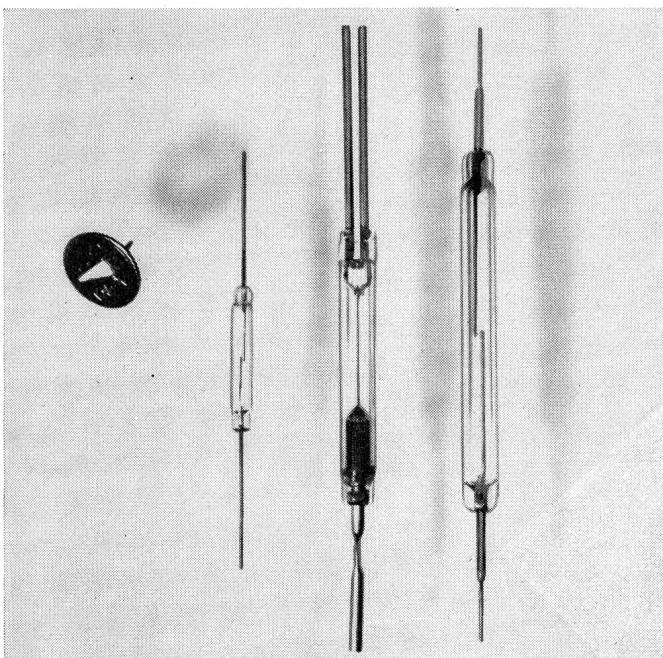


- Fonctionnement silencieux
- La première pièce est toujours bonne!
- Aucune préparation préliminaire des barres!
- L'extraction de la chute de barre et le ravitaillement par la nouvelle barre s'effectuent en quelques secondes!

Fabrique de tours automatiques  
André Bechler S. A., 2740 Moutier

# FLIGHT REFUELLING

## Hamlin Reed Kontakte



- ⌚ Ein Bauelement für die Lösung Ihrer Schaltprobleme
- ⌚ Betätigung durch Elektro- oder Permanent-Magnete
- ⌚ Lebenserwartung:  $100 \times 10^6$  Schaltspiele bei voller Kontaktbelastung

Type	Form Ausführung	Kontakt-material	Kontaktbelastung W (VA)	Max. Spanng.	Max. Strom A
DRG-2	Standard	Gold	15	250	1
DRT-5	Standard, Druckgas	Wolfram	50	1000	3
MRR-2	Miniaturl-Reed	Rhodium	10	400	0.5
HRC-1	Standard, Hg-Füllung	Chrom, Hg	50	400	3
DRV-1	Standard, Vakuum	Wolfram	50	5000	3
DRT-DTH	Umschalter, Druckgas	Wolfram	20	500	1.5

- ⌚ 38 verschiedene Normaltypen
- ⌚ ab Lager Zürich oder kurzfristig lieferbar
- ⌚ verlangen Sie Druckschriften und Angebote

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/4706 70



## Dämmerungsschalter DS 20



grafik: e. müller-sommerfeld

Der Dämmerungsschalter wacht — er lässt bei Einbruch der Dämmerung jede gewünschte Lichtquelle aufleuchten: Auf Plätzen, in Strassen, Schaufenstern, Treppenhäusern, Fabrik- und Büroräumen und bei Leuchtreklamen. Auch am Morgen wird die Beleuchtung rechtzeitig automatisch abgeschaltet. Elesta-Dämmerungsschalter helfen sparen und denken für Sie.

**ELESTA**



Elesta AG Elektronik  
7310 Bad Ragaz/Schweiz  
Telefon 085 - 9 25 55 Telex 74 298

Deutschland:  
Elesta GmbH Elektronik  
7750 Konstanz/B Dammgasse 5  
Telefon 2650 Telex 733 303

# KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG



DRAHT - UND KABELFABRIK

  
**SIEMENS**

## Haben Sie noch Zeit für Routinearbeit?

Zum selbsttägigen Ein- und Ausschalten von elektrischen Verbrauchern nach vorgewähltem Programm dienen unsere **Kleinschaltuhren**.

### Anwendungsbeispiele

Reklame- und Schaufensterbeleuchtung, Härte-, Glüh- und Trockenöfen, Heizungs- und Klimaanlagen.

### Wichtigste Merkmale

Tages- und Wochen-Schaltprogramme kombinierbar, grosse Schalteistung, einfachste Montage, kleinste Abmessungen, wortungsfrei.

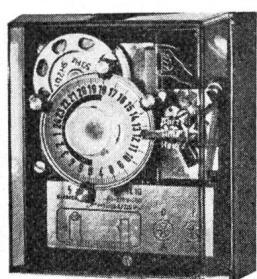
Neu: SEV-geprüft

### Interessante Preise

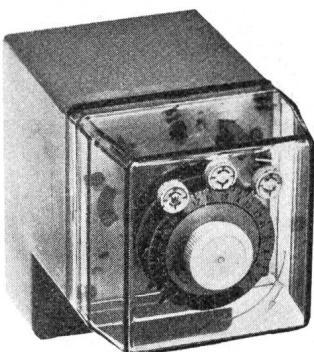
Verlangen Sie unsere ausführlichen Preislisten.

**SIEMENS**

Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Tel. 051/25 36 00  
1020 Renens-Lausanne, Tél. 021/34 96 31

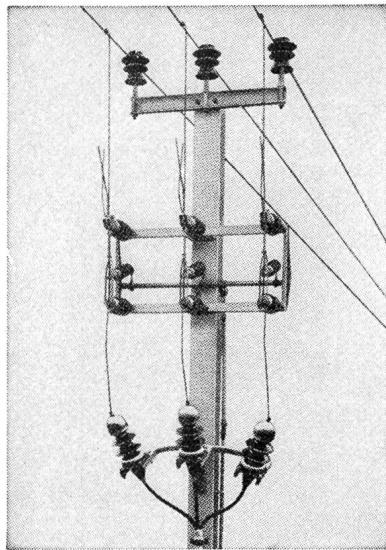


7LT1 ohne Gangreserve  
für Wandaufbau



7LR1 mit Gangreserve  
für Ein- und Aufbau

## Zeit gewinnen mit der Synchron-Kleinschaltuhr von Siemens



Freileitungsabzweigsschalter 24 kV, 400 A.

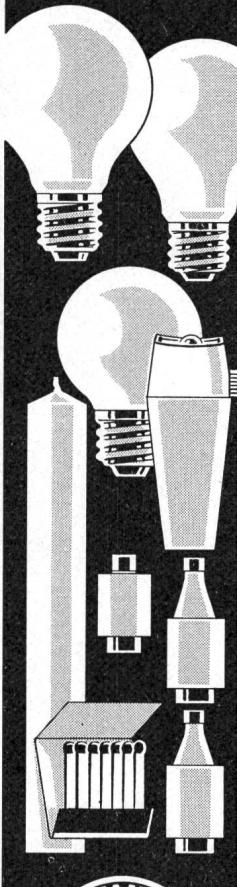
*Alpha  
Nidau*

Kennen Sie den  
**Freileitungsabzweigsschalter**  
 (siehe Abbildung) und unsere übrigen  
**Freileitungs-Mastschalter?**

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

*Alpha AG. Nidau*

2560 Nidau (Biel)    Telephon (032) 2 46 92.



**Mit  
everlight**

**nie mehr  
in Verlegenheit**

Alles was Sie sich wünschen  
ist in einer sehr hübschen  
Plastic-Schachtel beisammen:

- 1 Taschenlampe**
- 4 verschiedene Glühlampen**
- 10 diverse Sicherungen**
- 1 Steckdosen-Sicherung**
- 2 Kerzen**
- 2 Briefchen Zündhölzli**

Sparen Sie sich inskünftig  
unnötigen Ärger. «everlight»  
hilft auch Ihnen jederzeit.

**Fr. 13.80**  
(statt Fr. 15.—)

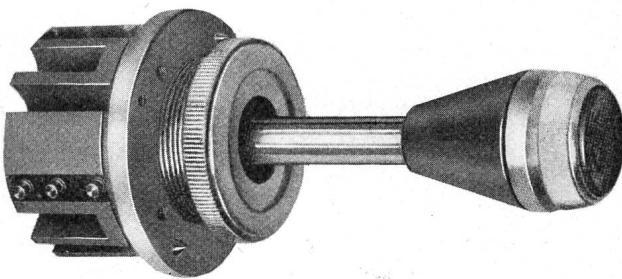
Verkauf durch:

**ZAMPA**  
LAMPEN UND ELEKTROBEDARF AG  
4612 WANGEN BEI OLten



# EUCHNER

— Präzision — kontaktsicher —

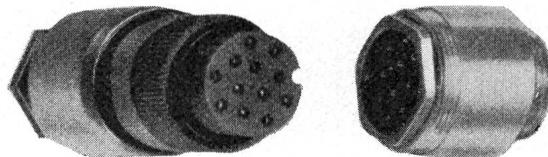


Windrosen-Schalter und -Taster

- als Schalter
- als Taster
- WKT 1 2 3 4 V D Z
- als Schalter und Taster kombiniert
- WKS 1 2 T 3 4

«V» mit mech. Verriegelung  
 «D» mit Tastkontakt im Griff  
 «Z» mit Mittelstellungskontakt

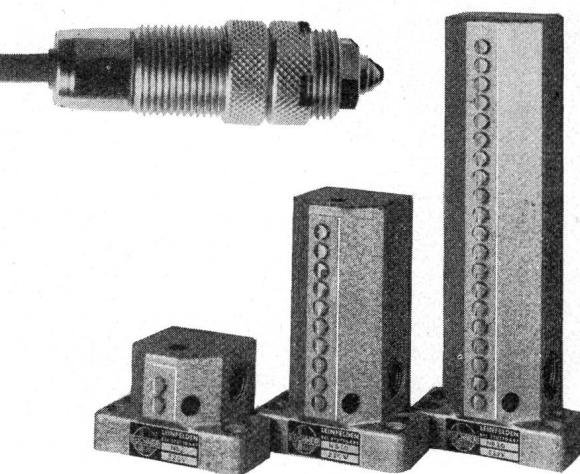
Einbauloch M 30x1, Gerätedurchmesser 48,  
 Länge des Schalt-Tasthebels 70.



Wasserdichte Steckverbindungen

Schutzart P 55 (öl- und druckwasserdicht)

Mit Hilfe dieser Steckverbindung können Elektrogeräte, welche über einen Panzergewindeanschluss verfügen, steckbar gemacht werden. Die Solidität erlaubt den Einsatz unter härtesten Betriebsbedingungen. Es stehen weitere Ausführungen — auch ohne Pg, mit Flansch — zur Verfügung.



Einfach- und Mehrfach-Grenztaster

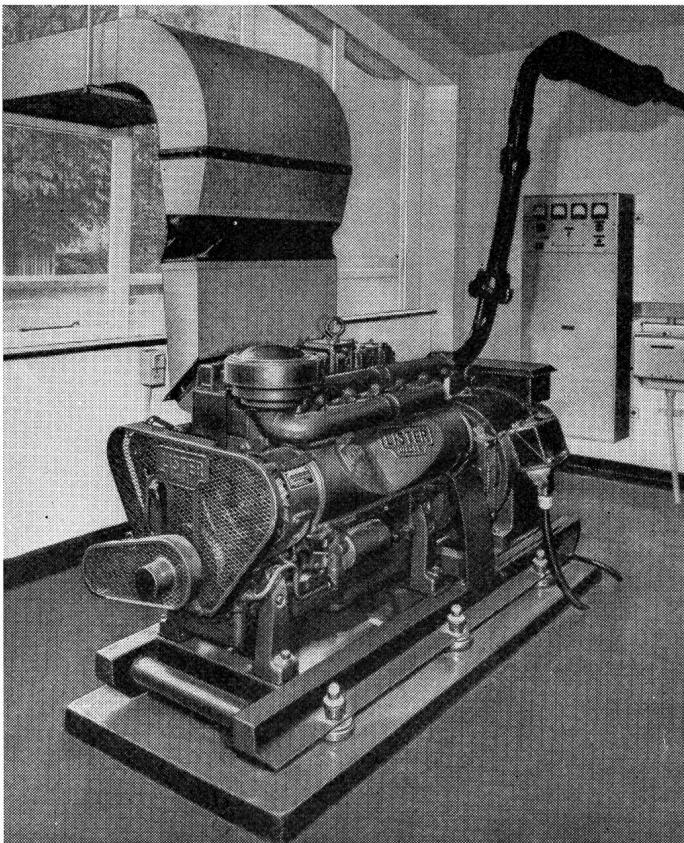
— Präzisions-Nockenschalter-Endschalter —

Die Schaltpräzision und hohe Lebensdauer sind sprichwörtlich. Weltweit im Einsatz.

**MEGATECHNIC JUCHLI & CO.**

8006 Zürich    (051) 26 32 88    Beckenhofstrasse 70

# LISTER



## NOTSTROM ANLAGEN

1,5 bis 6000 kW

zuverlässig  
höchste Qualität — englisches Fabrikat

alle Ausführungen mit Original Lister  
Dauer-Garantie  
Eigene Schalttafelmontage

Generalvertretung:

Ing. **max fischer**

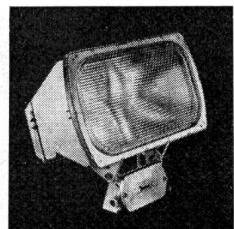
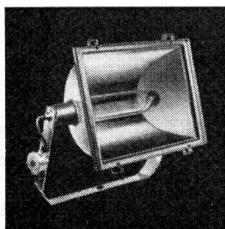
**Lister-Blackstone-Engineering**  
8021 Zürich  
Bahnhofstrasse 86, Tel. (051) 27 77 81  
Telex 54 338



1

2

3



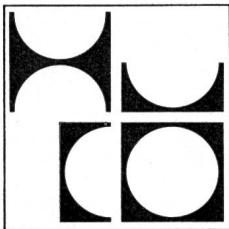
## HUCO-Beleuchtung

für Skipisten  
Curlingbahnen  
Eisbahnen  
Tennisplätze  
Turn- und Spielplätze  
Fussballplätze  
die Anstrahlung von Gebäuden etc.

Unterbreiten Sie uns Ihr Problem; unsere Fachleute helfen Ihnen, eine zweckmässige und optimale Lösung zu finden.

Soeben ist unser neuer Spezialkatalog über **Scheinwerfer** und **Flutlichtstrahler** erschienen. Verlangen Sie ihn unverbindlich.

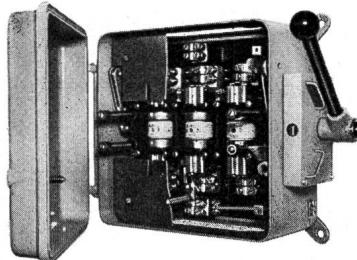
- 1 Flutlichtstrahler in drei Grössen  
für Glühlampen 100 bis 2000 Watt und für Quecksilberleuchtstofflampen 125 bis 1000 Watt
- 2 Scheinwerfer für Quecksilber-Halogenlampe 2000 Watt
- 3 Scheinwerfer für Halogenlampe 1000 und 2000 Watt



**HUCO AG**  
9542 Münchwilen TG  
Leuchten-  
und Metallindustrie  
Telefon 073 607 22



Typ LSh



## Lastschalter 250—600 A

Schaltbrücke für Einlage genormter NH-Patronen  
Für: — Haupt- und Gruppenverteilungen  
— Kranschalter mit Blockierungsmöglichkeit  
— Heizschalter für thermische Apparate

**RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH**

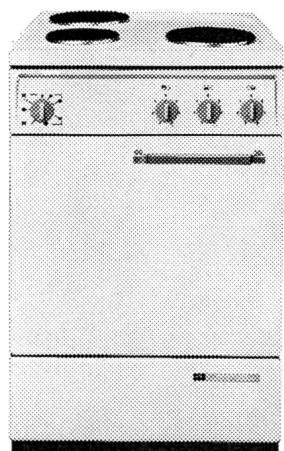
Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren



**MENALUX**  
ARTHUR MARTIN

## bietet Ihnen eine reichhaltige Auswahl in elektrischen Apparaten

- Elektroherde verschiedene freistehende und Einbau-Modelle
- Einbau-Backöfen und Einbau-Rechauds
- Waschmaschinen für Ihre Wäsche für Ihr Geschirr
- Kühlschränke
- Tiefkühltruhen



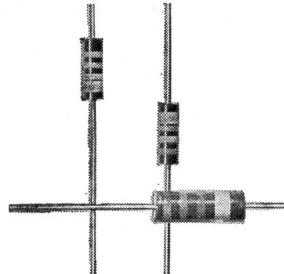
Mod. 2113 Fr. 348.—

**MENALUX AG. MURTEN**



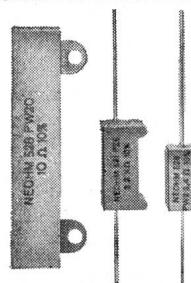
## BAU-ELEMENTE

**TELION**  elektronik



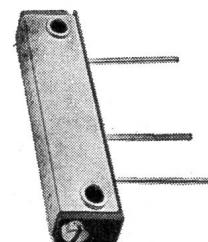
### Schichtgemisch-Widerstände

Typ IBT  
Belastbarkeit:  $1/4$  und  $1/2$  Watt  
Toleranz:  $\pm 5\%$   
ab Lager lieferbar



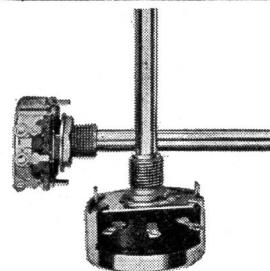
### Hochlast-Drahtwiderstände

Typ PW  
in Keramikbechern  
Werte:  $1\Omega$  bis  $15\text{ k}\Omega$   
Belastbarkeit: 2 W bis 20 W



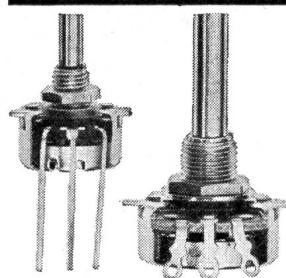
### Schichtgemisch-Trimmer

Typ 140 PC  
Werte:  $100\Omega$  bis  $1\text{ M}\Omega$   
Toleranz:  $\pm 20\%$ ,  $\pm 10\%$   
entspricht MIL-R-94 B



### Draht-Potentiometer

2-5 Watt  
Werte:  $5\Omega$  bis  $50\text{ k}\Omega$   
(Serie W)  
 $1\Omega$  bis  $25\text{ k}\Omega$   
(Serie AW)  
Grösse:  $\varnothing 32\text{ mm}$  (Serie W),  
 $\varnothing 24\text{ mm}$  (Serie AW)



### Kohleschicht-Potentiometer

$1/4$  Watt  
Werte:  $200\Omega$  bis  $10\text{ M}\Omega$   
(Serie 45)  
 $500\Omega$  bis  $5\text{ M}\Omega$   
(Serie P)  
Grösse:  $\varnothing 24\text{ mm}$  (Serie 45),  
 $\varnothing 17\text{ mm}$  (Serie P)

Verlangen Sie ausführliche Angaben!

Generalvertretung:  
TELION AG 8047 Zürich Albisriederstrasse 232  
Tel. 051/54 99 11

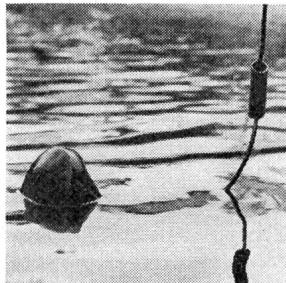
Keramische Isolierteile  
Keramische Giesserei-Hilfsmittel.  
Kataloge, techn. Unterlagen auf  
Anfrage.



**STETTNER & CO**  
LAUF BEI NÜRNBERG

Vertretung für die Schweiz:  
HENRI GRANDJEAN, 4153 Reinach BL  
Tel. (061) 46 55 18 / 76 18 93.

## Nase rümpfen



65  
nützt  
nichts

wenn der Abwasserkanal, die Fäkalientröhre oder das Klärwasser überläuft. Besser: Sie setzen einen **Kari «schwimmender Schwimmerschalter»** ein. Der Kari-Schwimmerschalter rümpft die Nase nicht, er ist es gewohnt, in dieser widrigen Umgebung den Flüssigkeitsstand zuverlässig zu überwachen, auch bei grosser Verschmutzung, verkrusteten Rückständen oder Feststoffen im Wasser. Kein Klemmen, kein Blockieren, denn alle Schaltelemente sind fein säuberlich verpackt im dichten Schwimmerkörper aus Kunststoff.

**Kari-Schwimmerschalter** sind auch in anderen Industrien vorteilhaft: die chemische Industrie schätzt die Korrosionsbeständigkeit, in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie ist er beliebt, weil er mühselos gereinigt werden kann, so z. B. in Molkereien, Zuckerraffinerien, Konservenfabriken, Brauereien usw. Und das Wichtigste:

**Kari-Schwimmerschalter** zu wirklich günstigem Preis! 3 Kari-Schalter kosten nicht mehr als 1 herkömmlicher Schwimmerschalter aus rostfreiem Stahl. Da sollten Sie sich doch bestimmt Unterlagen und Preislisten beschaffen! Noch besser: das Gerät mal ansehen!

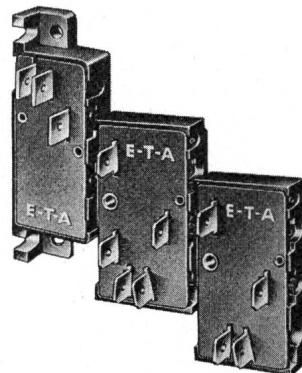
**BACHOFEN-CO**  
8610 Uster-Zürich Ackerstr. 42 ☎ 051 87 6111

**E-T-A**

SCHALT-, SCHUTZ- u. STEUER-GERÄTE

## Verzögerungs-Relais

Thermisch, temperatur-kompensiert, wahlweise mit Strom- oder Spannungs-Erregung.  
Klein in den Abmessungen, interessant im Preis, universell in der Anwendung:



Wahlweise mit Öffner,  
Schliesser oder  
Wechsler.  
Wahlweise mit  
elektrisch getrenntem  
Erregerkreis.  
Schaltkreis bis 10 A  
bei 220 V~ bzw. 24 V~  
Erregerkreis 0,1 bis 10 A  
bzw. bis 220 V~

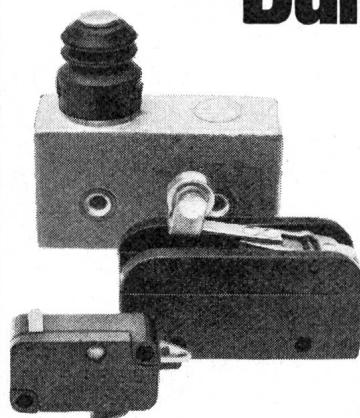
In Normal- oder Sonder-Ausführungen, insbesondere  
als **Stössel-Relais** für Türverriegelungs-Mechanismen  
von Waschmaschinen.



ELLENBERGER & POENSGEN GmbH  
8503 Altdorf bei Nürnberg  
Tel. 09187 - 215 — Telex 06 / 22381  
Westdeutschland

Schweizer Vertretung  
HENRI GRANDJEAN, 4153 REINACH BL, Tel. (061) 46 55 18

## Burgess



5  
Langlebe  
Mikro  
Schalter

- M** Burgess — mit Langlebemechanismus
- I** Burgess — keine Federbrüche mehr
- K** Burgess — mühelos über 10 Millionen Schaltungen
- R** Burgess — Miniatur-, Standard-, metallgekapselte Typen
- O** Burgess — Wasser- und öldichte Schalter
- S** Burgess — Explosionsgeschützte Typen mit PTB-Zeichen
- C** Burgess — Hochtemperaturfeste Schalter
- H** Burgess — Verschiedenste Betätigungsorgane
- A** Burgess — mit Schraub-, Steck-, Löt- oder AMP-Anschlüsse
- L** Burgess — mit SEV- und CSA-Zeichen
- T** Burgess — ein riesiges Programm
- E** Burgess — ein grosses Lager für Sofortauslieferung
- R** Burgess — die vorteilhaften Preise

**BACHOFEN-CO**  
8610 Uster-Zürich Ackerstr. 42 ☎ 051 87 6111

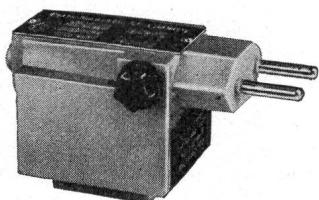
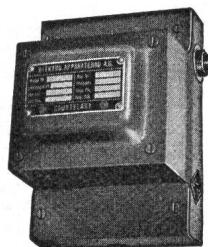
Seit 1936

## STABA

1 und 3 Phasen  
Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Stecker-Transfor-  
mator nach SEV

Ab Lager:

Regeltransformatoren

ETA thermische und magnetische Auslöser

Infrarot-Strahler

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 30

## EAB

ELEKTRO-APPARATEBAU AG

2608 Courtelary BE

Telefon (039) 4 92 55/56

## Kabelrohre Kabelträger

Asbestzement «ETERNIT» ist ein nichtleitendes Material (Isolator 2. Klasse) und eignet sich daher speziell für die Herstellung von Kabelschutz-Produkten. Unempfindlich gegen Nässe und Wetter, leicht, dauerhaft, wirtschaftlich, leicht zu bearbeiten und zu verlegen.

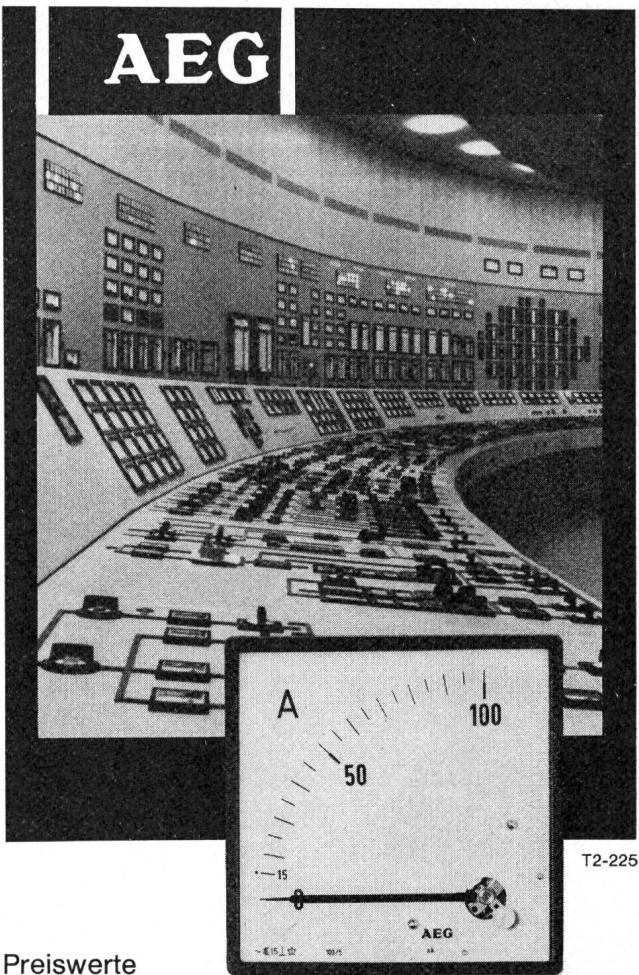
# Eternit®



Eternit AG · 8867 Niederurnen · 1530 Payerne

® Die gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte

# AEG



Preiswerte

## Schalttafel- Messgeräte

Ausführungen mit Flach- oder Schmalrahmen  
in allen Normgrößen

Stoss- und rüttelsicher

Einfachste Befestigung

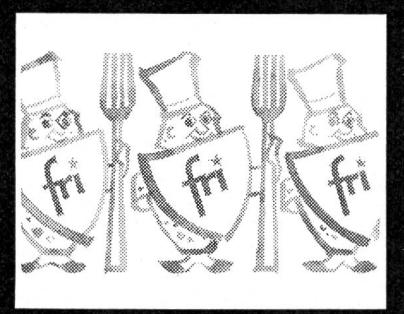
Ab Lager lieferbar

Verlangen Sie den Spezialkatalog über das gesamte Programm der Messgeräte

Elektron AG 8027 Zürich Tel. 051-25 59 10

# ELEKTRON AG

# neu



## Friteusen fri-fri mit 3facher Sicherheit

bei Defekt des Thermostates  
bei zu tiefem Ölstand  
bei Einschaltung ohne Öl

Die neuen Modelle bieten Ihnen noch:  
Teleskopheizkörper, in einigen Sekunden ohne irgend ein Werkzeug  
auswechselbar.

Neue moderne Linie. Schalttafel zurückgesetzt (keine vorstehenden Knöpfe oder Griffe), Gehäuse aus Chromstahl oder Email.

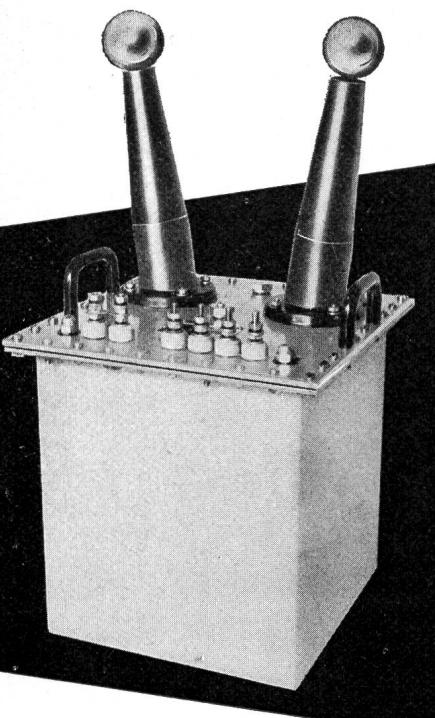
Grosse Kombinationsmöglichkeiten. Alle Modelle können unter sich zusammengebaut werden. Nicht zu vergessen die traditionellen Vorteile der fri-fri: Automatische Olfiltrierung, schnelle Aufheizzeit, Friteusen für Gasbetrieb. Service in der ganzen Schweiz.

Neu: Zwei Jahre Garantie!

ARO AG 2520 LA NEUVEVILLE BE  
Telefon (038) 7 90 91 - 92 - 93  
Comptoir Suisse Stand Nr. 3129 Halle 31



## Transformatoren



Norm- und  
Sonder-Trafo

zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig

durch die  
Spezialfirma



ERNST SCHLATTER AG

Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00

Rostschutz- und Dichtungslacke  
TEROLIN-Kitte

*Terolin*

Seit  
50 Jahren  
bewährt

hitze-, kalte-, säurebestän-  
dig, wasserdicht und immer  
elastisch.

### TEROLIN-Lack schwarz

als Stockschatz über Copra-Impfung in der  
Tag- und Nachtzone sowie Anstrich für Druck-  
leitungsrohre

### TEROLIN-Spezialanstriche

für Batterieräume, Freiluftschanlagen

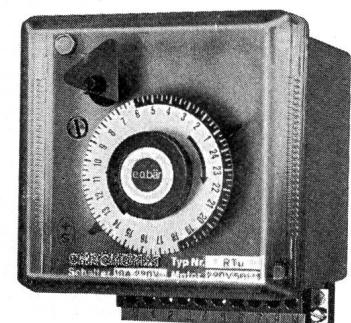
### TEROLIN-Unterwasserkitte

für Staubecken, Druckleitungsrohre, Schieber-  
anlagen, Betonsockel bei Gittermasten

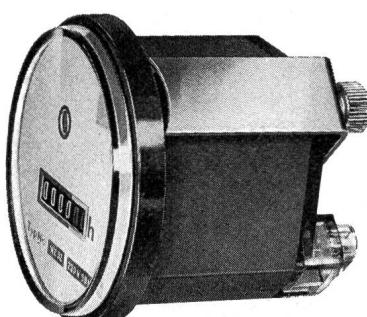
Verlangen Sie bitte Vertreterbesuch für Ihre  
Rostschutzprobleme. Tel. (061) 41 38 92.

TEROLIN AG Auf dem Wolf 5 4000 Basel

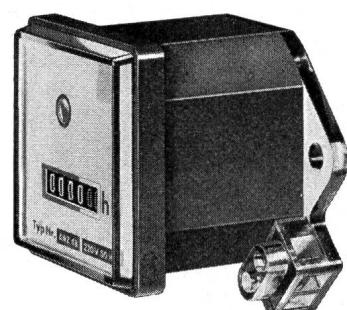
e.o.bär



3000 BERN, Fischermättelistr. 18  
Tel. (031) 45 14 12



8000 ZÜRICH, Ankerstr. 27  
Tel. (051) 27 60 75

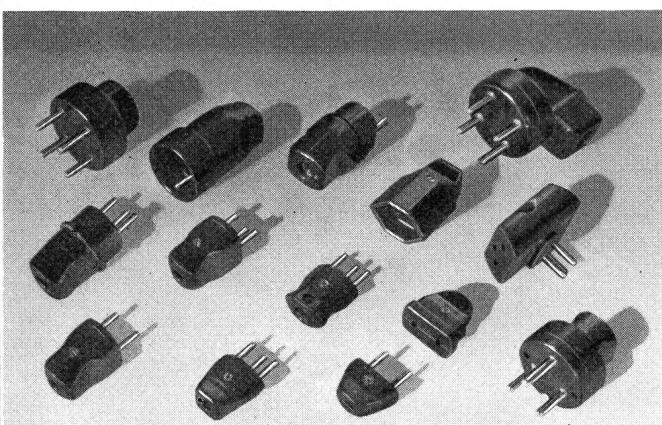


1200 GENÈVE, rue Ed.-Rod 16  
Tel. (022) 33 76 75

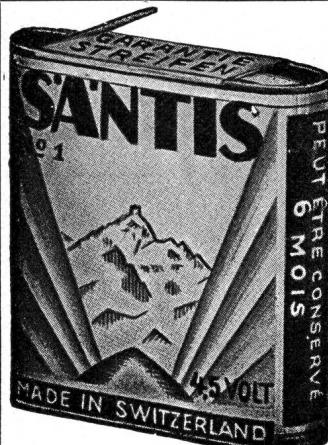


## Steckkontakte für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



ELECTRO-MICA AG Mollis Tel (058) 4 41 24



## SÄNTIS

Batterien  
sind  
Qualität

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 7 92 12

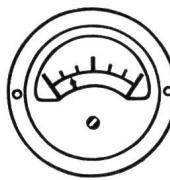
# JENNI + CO. AG.



Elektrotechnische Artikel

TEL. (051) 836222

GLATTBRUGG ZH



Wir prüfen,  
eichen  
und reparieren

## elektr. Messinstrumente

jeder Art.

Zuverlässige und rasche  
Ausführung.

Umfangreichere Arbeiten  
nach verbindlichen  
Kostenvoranschlägen

Eichstätte des Schweiz. Elektrotechnischen Vereins

**SEV** 8008 Zürich

Telefon 53 20 20 Seefeldstrasse 301

## EWZ

Wir suchen als Stellvertreter des Chefs  
unserer Zähler- und Uhrenabteilung  
jüngerer 99.314.10

## Elektrotechniker

(Diplom HTL oder Abendtechnikum)

mit feinmechanischer Grundausbildung  
und Kenntnissen auf dem Gebiete der  
Zähler, Messinstrumente, Uhren oder  
Rundsteuerungsempfänger. 254

Dem neuen Mitarbeiter werden technische  
und administrative Aufgaben im Zu-  
sammenhang mit dem Unterhalt von Zäh-  
lern und Schaltapparaten sowie dem  
Betrieb der Rundsteuerungs-Anlagen und  
dem öffentlichen Uhrennetz übertragen.

Interessenten schweizerischer Nationali-  
tät sind gebeten, ihre Dienstangebote mit  
den üblichen Unterlagen zu richten an das

Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Postfach, 8023 Zürich 1



Wir suchen zu baldmöglichstem Eintritt einen versierten Fachmann auf dem Sektor

P 807 Lz

## Kommandor Räume Unterstationen

für den regelmässigen Kontakt mit unserer bisherigen Kundschaft und zur Schaffung eines erweiterten Kundenkreises.

Als dipl. Elektro-Ingenieur oder dipl. Elektrotechniker mit Erfahrung in der Projektierung und Ausführung solcher Anlagen wären Sie der geeignete Mann, den wir als

## Reiseingenieur

anstellen möchten. Wir legen Wert auf Selbständigkeit und Freude an der Lösung komplizierter Aufgaben.

Wir würden es auch ganz besonders schätzen, wenn Sie bereits über persönliche Beziehungen zu der durch Sie zu betreuenden Kundschaft verfügten.

Ihre ausführliche Offerte mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte unter dem Kennwort «Reiseingenieur» an unsere Direktion.

255

**WEBER AG**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke

Im Zuge der Entwicklung unserer Verkaufsabteilung für Kopiergeräte und -automaten suchen wir einen Mitarbeiter mit Ausbildung als

256

## Elektrotechniker

dem wir die gesamte technische Ausbildung unseres Vertreter- und Servicepersonals übertragen möchten. Spezialausbildung in der Elektronik wird vorausgesetzt.

P 146 Z

Diese Position wird neu geschaffen, sie bietet einem initiativen und in Schulungsfragen begabten Fachmann ein interessantes und sehr entwicklungs-fähiges Tätigkeitsgebiet.

Die Aufgabe setzt eine intensive Reisetätigkeit voraus, wozu gute Fremdsprachenkenntnisse in Französisch und Englisch erforderlich sind.

Wohnsitz: Zürich und Umgebung.

Es wird uns freuen, von Ihnen eine kurze Offerte mit allen notwendigen Unterlagen zu erhalten. Wir werden uns dann umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen zwecks Besprechungen aller weiteren Einzelheiten.

**MINNESOTA MINING PRODUCTS AG,**  
Räffelstrasse 25, 8045 Zürich

## Fernmeldeingenieur

Wir suchen für unser bekanntes, gut eingeführtes Ingenieurbüro einen souveränen Chef der Fernmeldegruppe Nationalstrassenbau.

Probleme der Übertragungs- und Verstärker-technik im NF- und Trägergebiet, der Kabel-technik, der Relaiszentralen und Fernsteuerungen sind hier Ihr tägliches Brot; Entwicklungs-Aufgaben fallen keine an. Daneben sind Sie Träger des Mandates, Ihr Spezialwissen der Gesamtunternehmung bzw. deren verschiedenen Betriebsbereichen beratend und in Stabsfunktion zu vermitteln.

Die Aufgabe, die auf Sie wartet, ist wichtig und anspruchsvoll. Sie setzt ein abgeschlossenes Studium (ETH oder HTL), gute Kenntnisse in Elektronik und eine erfolgreiche Praxis als Vorgesetzter und Partner eines hochstehenden Kundenkreises voraus. Schweizer Bürger, Französischkenntnisse.

257

Wir stehen Ihnen für telefonische Auskünfte gerne zur Verfügung und bitten um Ihre Bewerbung mit Handschriftprobe und Foto an unseren Herrn Willy Sauber-Gisin, in Firma SAUBER + GISIN, AG für elektrotechnische Anlagen, 8034 Zürich 8, Höschgasse 45, Telefon (051) 34 80 80.

**SAUBER + GISIN**

## Hasler-Signal

AKTIENGESELLSCHAFT

**Bern**

sucht zu baldmöglichstem Eintritt

## Elektrotechniker

(dipl. HTL)

Fachrichtung Fernmeldetechnik/Elektronik, für die Ausarbeitung der technischen Konzeption von elektronischen und relaisgesteuerten

253

## Verkehrsregelungs-Anlagen

Die Tätigkeit umfasst:

- Erstellen der Verdrahtungs-Unterlagen (Schema, Drahtlisten)
- Entwerfen gedruckter Schaltungen
- Programmierung (Software)
- Mitwirken bei Inbetriebsetzung der Anlagen

Bewerbungen erbeten an:

**Hasler-Signal Aktiengesellschaft**  
Engehaldenstrasse 18, 3001 Bern

# Schlumberger

Wir sind Mitglied einer international orientierten Firmengruppe. Unser Lieferprogramm an professionellen elektronischen Messgeräten und -anlagen konzern-eigener Fertigung ist ausgesprochen vielseitig. Für den Verkauf in der deutschen Schweiz suchen wir

## Ingenieur-Techniker HTL

für Kundenberatung mit Innen- und Aussendiensttätigkeit. Unser verhandlungsgewandter Mitarbeiter hat die Aufgabe, unsere anspruchsvolle Industrie-Kundschaft zu betreuen und den Verkauf zielbewusst zu fördern. 261

Wir bieten selbständige und interessante Position, Verkaufsunterstützung, Ausbildung in unseren Lieferwerken, zeitgemäße Salarierung und Spesenvergütung sowie soziale Einrichtungen.

Sprachen: Kenntnisse in Englisch, evtl. auch Französisch.

Wohnsitz: Zürich oder Umgebung erwünscht.

Eintritt: baldmöglichst nach Vereinbarung.

Bitte richten Sie Ihre Offerte oder Ihren telefonischen Anruf an

**SCHLUMBERGER Messgeräte AG,**  
Badenerstrasse 333, 8040 Zürich,  
Tel. (051) 52 88 80.



Wir suchen einen

264

## Maschinentechniker

mit abgeschlossener Ausbildung als Ing.-Techniker HTL oder in einem Abendtechnikum sowie einigen Jahren praktischer Tätigkeit. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Geboten wird nach gründlicher Einarbeitung interessante und abwechslungsreiche Arbeit bei der Montage, Inbetriebsetzung und dem Betrieb der

## Atomkraftwerke Beznau I und II

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Angaben über bisherige Tätigkeit, Gehaltsanspruch und frühestem Eintrittstermin sind unter Beilage von Zeugniskopien und Foto erbeten an

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG,**  
Elektromechanische Abteilung,  
5401 Baden.

# LONZA

Für unsere Abteilung Betrieb suchen wir  
einen 263

## Ingenieur-Techniker HTL

zur Bearbeitung der Aufgaben im Allgemeinversorgungsnetz Oberwallis.

### Aufgaben:

- Erstellung von Projekten und Kosten-voranschlägen
  - Organisation und Überwachung des Netzunterhaltes und -ausbaus
  - Bauleitungen
- Anforderungen: P 280 S
- Abgeschlossenes Studium als Inge-nieur-Techniker HTL
  - einige Jahre Erfahrung, wenn möglich in ähnlichen Aufgaben
  - Idealalter: 30—35 Jahre

Die Stelle bietet verantwortungsvolle, selbständige und vielseitige Arbeit in kameradschaftlichem Team.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die

**Elektrizitätswerke der LONZA AG,**  
3930 Visp.

Kleinbetrieb mit Expansionsmöglichkeiten sucht per sofort oder nach Vereinbarung

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Nachrichtentechnik)

als

OFA 17.294.43

## technischen Leiter

Es handelt sich um eine ausbaufähige Stelle mit guten Zukunftsaussichten auf dem Gebiete der Fernsteuerungsanlagen.

Aufgabenbereich: Entwicklung, Überwa-chung und Prüfung der Fabrikation und Montage. 262

Wir bieten: verantwortungsvollen Posten, 5-Tage-Woche, gute Sozialeistungen.

Interessenten mit praktischer Erfahrung wollen ihre Offerte einreichen bei



**Dübi-Automatic AG,**  
Fernsteuerungsanlagen,  
Biblisweg 22, 3360 Herzogenbuchsee,  
Tel. (063) 5 38 21.

Regionales Unternehmen der Energieversorgung einer bedeutenden Stadt des Mittellandes sucht einen 260

# Elektroingenieur oder Elektrotechniker

als

## Chef der Zählerabteilung und Installationskontrolle

Es handelt sich um eine leitende Aufgabe mit Stabs- und Chefaufgaben in den folgenden Bereichen: OFA 01.502.01

- Hausinstallationskontrolle
- Zählerwesen
- Tarifstudien (auch für Gas und Wasser)
- Betriebsfragen, wie Erdungsprobleme, Netzkontrollen usw.
- Führung des entsprechenden Personals

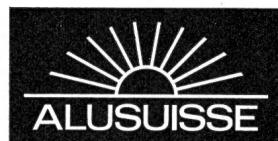
**Wir erwarten:**

- abgeschlossene Ausbildung
- Erfahrung im Hausinstallationsfach
- wenn möglich Industrieerfahrung

**Wir bieten Ihnen:**

- eine sehr vielseitige und selbständige Aufgabe, in direkter Unterstellung unter die oberste Leitung
  - gute Anstellungsbedingungen mit ausgebauten Sozialleistungen
  - angenehme Zusammenarbeit in einem städtischen Unternehmen mit aufgeschlossener Leitung
- Interessenten bitten wir, eine Bewerbung mit handschriftlichem Brief, Lebenslauf und den üblichen Beilagen und Angaben an den unterzeichneten Personalberater zu richten oder sich vorerst unverbindlich telefonisch mit ihm in Verbindung zu setzen.

**Dr. A. Gaugler** Alfred-Escher-Strasse 26 8002 Zürich  
Telefon (051) 27 56 40, Montag bis Freitag 11 bis 12 und 16 bis 18 Uhr.



Technische Kundenberatung

Zur Erweiterung des Mitarbeiterstabes suchen wir:

### 1 Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstrom)

Der vielseitige Aufgabenbereich dieses Mitarbeiters umfasst die Kundenberatung in der Anwendung von Aluminium-Neuentwicklungen in der Elektrotechnik. Erfahrungen im Schaltanlagen- oder Freileitungsbau sind erwünscht. Fremdsprachenkenntnisse sind für gelegentliche Auslandreisen von Vorteil.

### 1 Kabelmonteur

für die technische Beratung der Kundschaft auf dem Gebiet der Aluminiumkabel, insbesondere für die Demonstration der Kabelverbindungstechnik. Erforderlich sind Erfahrungen im Bau von Niederspannungskabelanlagen, französische Sprachkenntnisse für Konversation, gute Umgangsformen. Bewerber mit einer Grundausbildung als Maschinenschlosser oder Mechaniker werden bevorzugt. 265

Wir bitten um Zustellung der Angebote mit den üblichen Unterlagen an die

Personalabteilung  
**Schweizerische Aluminium AG,**  
Buckhauserstrasse 11,  
8048 Zürich.

Die internationale Teilnehmerfernwahl erfordert moderne P 369 Y

### Speichervermittlungssysteme

die erst durch den Einsatz der Elektronik realisierbar geworden sind und an die fortlauftend neuen und höhere Ansprüche gestellt werden.

## dipl. Elektroingenieure

(Fachrichtung Fernmeldetechnik)

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Fernmeldetechnik)

finden in Projektierung, Entwicklung und Einsatzplanung solcher und ähnlicher Anlagen vielseitige Aufgaben schaltungstechnischer und organisatorischer Art.

Unser Personalchef nimmt Anmeldungen entgegen und gibt gerne jede weitere Auskunft. 248

## Hasler AG Bern

Belpstr. 23, 3000 Bern 14,  
Tel. (031) 65 21 11



Die Bauabteilung Kreis III sucht für ihre Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen:

## Ingenieur-Techniker HTL

mit abgeschlossener Technikumsbildung oder Absolvent eines Abendtechnikums für die Kabel- oder Fernmeldegruppe. 250

Wir bieten: Interessantes, vielseitiges Tätigkeitsgebiet, neuzeitliche Arbeitsbedingungen, guten Lohn, ausgebauten Sozialleistungen, Verpflegungsmöglichkeit im Hause; 5-Tage-Woche.



Handschriftliche Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

SBB Bauabteilung Kreis III,  
Postfach, 8021 Zürich  
(Tel. 051 / 25 66 60, intern 2226) P 1003 Z

# Dätwyler

In unserem Kabelwerk wird ungefähr Mitte 1969 infolge Pensionierung des bisherigen Posteninhabers die Stelle des

## Chefs der Endprüfung

frei. 247

Sein Aufgabenbereich umfasst:

- Führung von rund 25 Mitarbeitern
- Überprüfung bestehender und Entwicklung neuer Prüfverfahren
- Erstellung von Prüfvorschriften
- Beschaffung, Abnahme und Einführung neuer Messgeräte
- Durchführung von Kabelabnahmen
- Mithilfe bei Entwicklungsarbeiten

Für diese wichtigen Aufgaben suchen wir einen **ausgesprochenen Praktiker** mit Abschlussdiplom als

## El.-Ing. ETH oder El.-Ing.-Techn. HTL

Mehrjährige Erfahrung in der Mess- und Nachrichtentechnik auf dem NF- und HF-Gebiet ist Bedingung. Zusätzliche Kenntnisse in der Kabelmesstechnik, der Elektronik und der statistischen Qualitätsprüfung sind erwünscht.

Sie würden vorerst als Mitarbeiter der Prüfabteilung eingestellt und gründlich in Ihren Aufgabenbereich eingeführt. Nach der Übernahme Ihres Postens beabsichtigen wir, Sie bei Eignung zum Stellvertreter des Chefs der gesamten Prüfabteilung zu befördern.

Ihr Eintritt sollte möglichst bald erfolgen. Für die Aufnahme des ersten Kontaktes genügt Ihr telefonischer Anruf unter (044) 2 13 13, intern 592. Schriftliche Offeren richten Sie an unsere Personalabteilung mit Kennziffer 121.

Dätwyler AG  
Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke  
6460 Altdorf-Uri

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags, Anmeldungen nur mit STS-Formularen.

8036 E *Absolv.* HTL-Elektronik/Fernmeldetechnik, wenn möglich mit etwas Praxis, für die Ausarbeitung der technischen Konzeption von Verkehrsregelungsanlagen, der Schematik, Verdrahtungsunterlagen, Programmierung (Software) sowie Mitwirkung bei der Inbetriebsetzung. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Mittlerer Industriebetrieb in Bern.

8021 E *Absolvent HTL, Elektrotechnik*, wenn möglich mit Berufslehre und Praxis als Elektromechaniker, Elektromonteur oder Maschinen-schlosser, als Bauführer einer Abteilung (Bau und Betrieb von Transformatoren- und Schaltstationen sowie von Kabel- und Freileitungen). Zweite Landessprache erforderlich. Idealalter 25—32 Jahre. Eintritt sobald als möglich. Arbeitsort Zürich.\*)

8022 E *Elektro- oder Maschinenezeichner* mit mehrjähriger Praxis in Entwurf und Konstruktion von elektrischen Schaltanlagen, für Ausführung von Konstruktions- und Schemazeichnungen für Hochspannungsanlagen. Idealalter 25—30 Jahre. Eintritt sobald als möglich. Arbeitsort Zürich.\*)

\*) Aus Kontingentsgründen nur für Schweizer oder Ausländer mit schweizerischer Niederlassungsbewilligung.

## Elektroingenieur HTL

mit langjähriger Praxis in der Montage und Planung aller elektrischen Einrichtungen in der Grossindustrie und Wohnungsbau, Schalt- und Steueranlagen, Personalführung und Lehrlingsausbildung, Einkauf, Offert- und Abrechnungswesen, sucht per sofort neue Vertrauensstelle im Raume Aarau—Biel—Bern.

Angebote sind erbeten unter Chiffre B 249 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.



Die Bauabteilung Kreis III sucht für ihre Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen:

### Zeichner

für die Kabel- oder Niederspannungsgruppe.

Bedingung: Abgeschlossene Lehre als Elektro-zeichner. 251

**B**  
**B**  
**U**

Ferner:

### Hilfszeichnerinnen

Bedingung: Mit einiger Praxis als Zeichnerin/Kopistin.

Dienstort: Zürich.

Wir bieten: Interessante Beschäftigung, neuzeitliche Arbeitsbedingungen, guten Lohn, ausgebauten Sozialleistungen, Verpflegungsmöglichkeit im Hause; 5-Tage-Woche. P 1003 Z

Interessenten richten ihre handschriftliche Anmeldung mit den üblichen Unterlagen an:

**SBB Bauabteilung Kreis III,  
 Postfach, 8021 Zürich  
 (Tel. 051 / 25 66 60, intern 2226)**



**ALBISWERK  
 ZÜRICH A.G.**

Haben Sie Interesse an Vermittlungsautomatik mit neuwertigen elektromechanischen und elektronischen Bau-elementen?  
 OFA 11.029.58/1

Für die Entwicklung und labormässige Untersuchung von zukünftigen Fernsprechsystemen suchen wir einen

## Elektroingenieur

Wir bieten Ihnen Gelegenheit zur Einarbeitung in ein zukunftsreiches und vielseitiges Arbeitsgebiet. 231

Gerne informieren wir Sie näher über Ihr neues Arbeits-gebiet und bitten Sie, sich schriftlich mit unserem Per-sonalchef in Verbindung zu setzen.

**ALBISWERK ZÜRICH A.G.**

Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich, Tel. (051) 525400

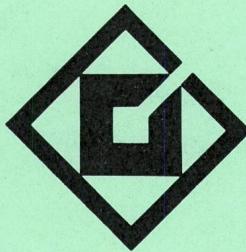
## Führungsauftgabe Elektroingenieur

Unsere Abteilung Ingenieurbüro bearbeitet als selbständige und unabhängige Instanz Projektierung und Bauleitung bedeutender Elektroanlagen und gehört mit zur Spitzengruppe in der Schweiz. Für die vollverantwortliche Leitung dieses Betriebsbereiches suchen wir eine starke Persönlichkeit. Hier die Anforderungen:

Abgeschlossenes Studium als Elektro-Ingenieur ETH/EPUL oder HTL, erfolgreiche Tätigkeit als Vorgesetzter in vergleichbarer Position, energische und zielstrebige, auf wirtschaftliches Denken ausgerichtete Persönlichkeit, Verhandlungs geschick auf hoher Ebene, differenziertes Urteilsvermögen in komplexen Problemstellungen. Schweizer Bürger, Fremdsprachenkenntnisse. 258

Aufgabe und Verantwortung sind Last und hohe Chance zugleich. Wir möchten diese umfassende und ausbaufähige Führungsposition auf Geschäftsleitungsebene leistungskonform honoriern und einer sowohl fachlich als auch menschlich bestqualifizierten Persönlichkeit anvertrauen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung im üblichen Rahmen mit Handschriftprobe und Foto an unsern Herrn Willy Sauber-Gisin, in Firma SAUBER + GISIN, AG für elektrotechnische Anlagen, 8034 Zürich 8, Höschgasse 45, Telefon (051) 34 80 80.

**SAUBER + GISIN**



CABLES CORTAILLO

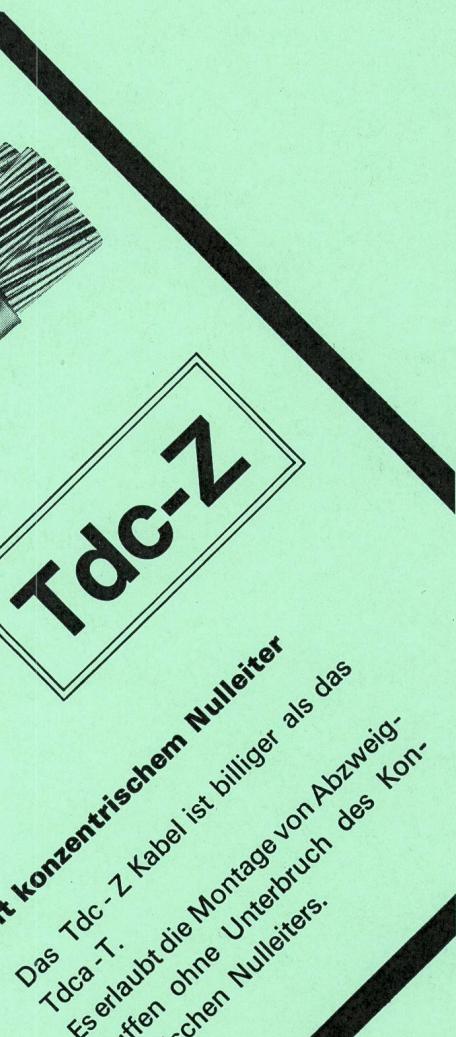
# Câble de réseau Netzkabel

à conducteur neutre concentrique

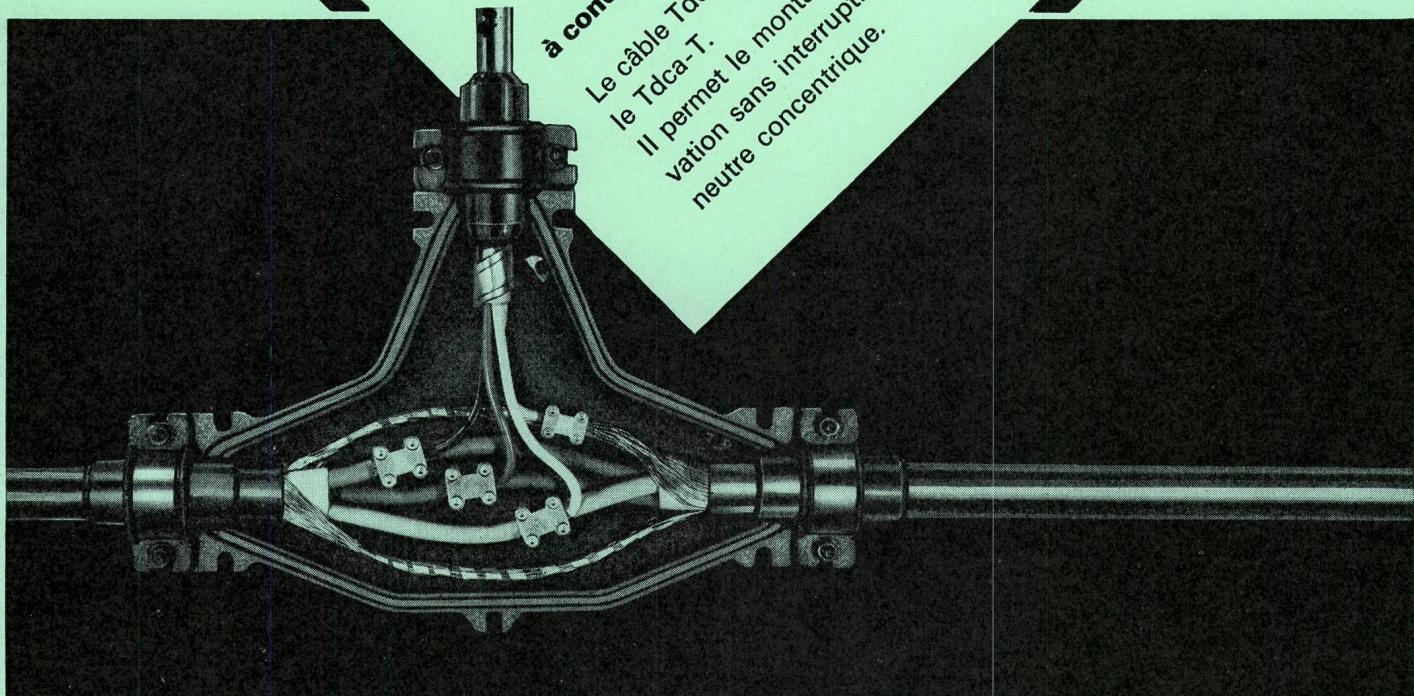
Le câble Tdc-Z est meilleur marché que  
le Tdca-T.  
Il permet le montage de boîtes de déri-  
vation sans interruption du conducteur  
neutre concentrique.

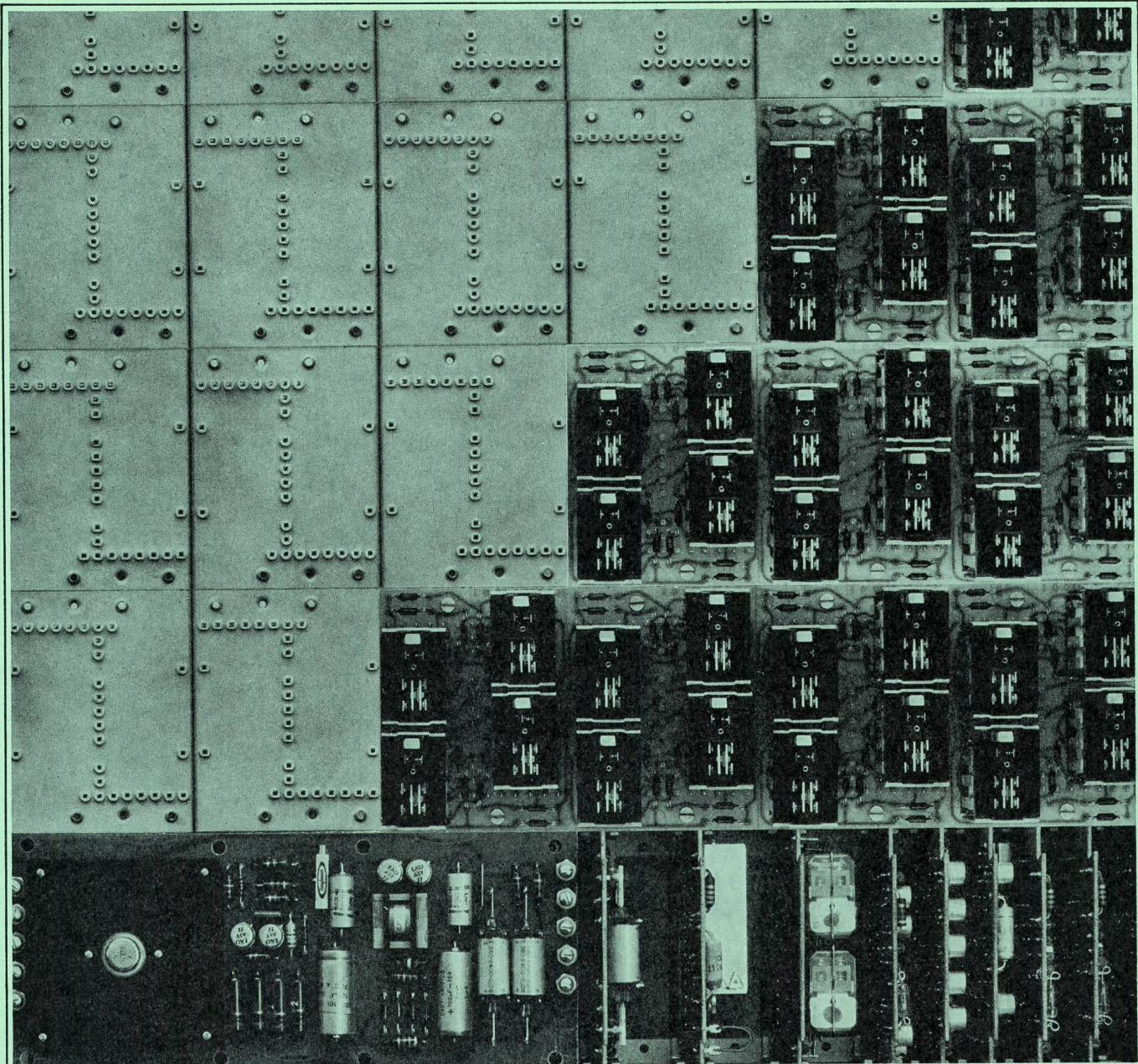
mit konzentrischem Nulleiter

Das Tdc-Z Kabel ist billiger als das  
Tdca-T.  
Es erlaubt die Montage von Abzweig-  
muffen ohne Unterbruch des kon-  
zentrischen Nulleiters.



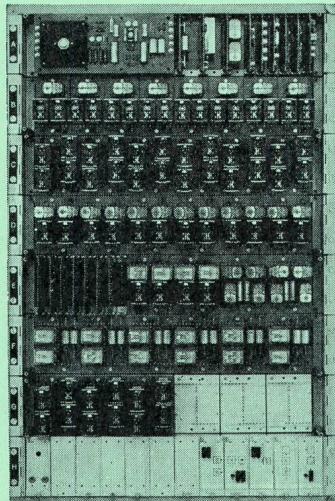
Tdc-Z





Element-Bauweise sinnbildlich dargestellt

3463



## TELEGYR® 101 Klein-Fernsteuersystem in Elementbauweise

TELEGYR 101 – ein Fernsteuersystem mit «do it yourself»-Aspekt, das Sie, ausgehend von einer Grundausstattung mit elektronischer Logik, Stufe um Stufe, Steckelement um Steckelement, ohne interne Verdrahtungsarbeit erweitern können. Erhältlich sind Steckelemente für Informationen wie Kommandos und Meldungen, Daueralarme und Kurzzeitalarme, Anwahlfernmessungen, Steuerung und Meldung von Stufentransformatoren sowie Steckelemente, um Zählerstände und andere Werte digital zu übertragen. Wollen Sie diese Werte ausdrucken, in Summen und Differenzen zusammenfassen, dann verwenden Sie die kleine Tischrechenmaschine mit eingebauter Maschinensteuerung.

Die volle Kapazität von TELEGYR 101 entspricht 36 Kommandos und 72 Meldungen, läßt also auch bei geringen Informationsmengen eine Fernwirkanlage interessant werden. Der Platzbedarf ist klein (Wandgehäuse mit eingebautem Rangierverteiler nur 1000×750×425 mm), die Leistungsaufnahme gering (in Ruhestellung nur 8 W an 24-Volt-Batterie). Zur Übertragung der Information genügen zwei Adern eines Signalkabels, galvanisch durchverbunden oder durch Übertrager abgeschlossen.

TELEGYR 101, das Fernsteuersystem mit dem elektronischen «Herz», enthebt Sie überraschend einfach Ihrer Fernwirksorgen.

**LANDIS & GYR**

**LANDIS & GYR AG**  
**ZUG**

042 4 25 25



Elektrizitätszähler  
Fernwirksysteme  
Wärmetechnik  
Rundsteuerung  
Kernphysik